

# ГОЛОС УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 135 (1135) • Субота, 22 липня 1995 року • Ціна договірна



*Все перемелеться, одвіється полова —  
лишиться хліб, любов і рідне слово*



Так-так — неодмінно перемелеться. Он як лагідно дивляться на світ польові квіти — провісники вічного життя й любові. А з далечини привітно махає нам прадідівський вітрячок.

Попри всякі негаразди ми маємо благоворний вітер часу — він працює на нас,

обертаючи крила історії. І ми пересилимо тимчасові лиха, тільки більше і краще треба працювати.

А вітряк — то не тільки музейний спогад, він теж працюватиме на добро. У нас багато талановитих людей — вони можуть модернізувати правічний млин. А що —

поставлять вітряк на колеса чи на гусениці, і не треба буде перевозити гори зерна до млина — він сам прибуде...

І пахнутиме в нашій оселі смачним хлібом, грітиме наших дітей батьківська любов і рідне слово.

(Закінчення на 9-й стор.).

## ПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНИ ПРИЙНЯВ ПОСЛА КАНАДИ

«Наші держави відрізняють особливі партнерські відносини, міцні зв'язки в усіх галузях життя. Канада багато чого зробила для України», — заявив сьогодні Президент України Леонід Кучма під час зустрічі з Надзвичайним і Повноважним Послом Канади в Україні Франсуа Матісом. Вони відбулися на прохання посла в зв'язку із завершенням його місії і майбутнім від'їздом на батьківщину.

Президент подякував Франсуа Матісу за багаторічну і плідну співпрацю на цьому посту, спрямовану на поглиблення дружби і співробітництва між нашими народами, і побажав йому успіхів в його подальшій діяльності.

У слові-відповіді Франсуа Матіс підкреслив, що Канада підтримує реформи, які нині здійснюються під керівництвом Президента України. Він відзначив також, що дипломатична місія в Києві є для Канади однією з найважливіших у світі. «Я відчуваю себе не тільки послом іноземної держави, який залишає країну перебування, а й другом, який ще повернеться в Україну», — заявив посол.

У розмові взяли участь міністр закордонних справ України Геннадій Удовенко, глава Адміністрації Президента України Дмитро Табачник.

## Вміємо дивувати

Закінчився візит делегації Китайської Народної Республіки на чолі із заступником Голови Постійного Комітету Всекитайських зборів народних представників Ван Ханьшюном, яка відвідала Україну на запрошення Верховної Ради. Китайських гостей прийняв Голова ВР Олександр Мороз, Прем'єр-міністр Євген Марчук, міністр закордонних справ Геннадій Удовенко. Делегація також побувала в Києві, де відвідала кілька науково-технічних підприємств, мала зустріч з Головою Верховної Ради автономії Сянем Супрунком.

Підбиваючи підсумки перебування в Україні, пан Ван Ханьшюн зазначив: делегація була прямою свідком того, що при ВР України діє українсько-китайська група, яка сприяє розширенню двосторонніх парламентських відносин, і вважає за доцільне створити таку в Китаї. Гість також похвалив президиум за предмет його візиту з Є. Супрунком: «Ми обговорили можливість створення в Києві вільної економічної зони, що може розширити прямі контакти між українським підрозумом та Китаєм».

## Тривога залишається

Ситуація навколо українського підрозділу «блакитних полум'я» ООН, заблокованого мусульманами в Горжиде, поступово стабілізується. Незважаючи на фактичну ізоляваність роти, туди постійно доставляється військовослужбовцями британського батальйону Сил ООН шита вода та продовольство. Чутки про те, що нібито серед українських миротворців виявлено хворих, не підтвердилися. Медичний персонал ООН констатував цей факт після обстеження особового складу роти, повідомила Укріпформу прес-служба Міністерства оборони України.

У районі Горжиде побував командуючий Силами ООН у Боснії британський генерал Рупер Сміт. Він вивчив ситуацію і мав зустріч з представниками боснійських мусульман.

Є інформація, що озброєння, вилучене в українських військовослужбовців, буде повернуто. Обстановка навколо 2-ї спецготи 240-го ОСБ Збройних Сил України у мусульманському анклаві Жепі залишається напруженою.

## Читайте в суботньому випуску:

3 стор.

Щоб мати більше хороших і дешевих товарів, треба підтримувати вітчизняного, а не чужого виробника

6 стор.

Хто боїться вівка, або Державна незалежність від культури

7 стор.

Олесь Гончар. 9 днів

8 стор.

Історія пісеньки «Оборванные связи»

11 стор.

Інтерв'ю з батьком колишнього радянського розвідника, який «утік» на Захід

13 стор.

Тасманиця Кременецької ущелини

16 стор.

Всяка всячина: весела і не дуже

## У номері

Указами  
Президента України  
призначено:

СІНЬКА Василя Даниловича, голову Київської обласної Ради, — головою Київської обласної державної адміністрації;

ЛАЗАРЕНКО Павла Івановича, голову Дніпропетровської обласної Ради, — головою Дніпропетровської обласної державної адміністрації;

КУПІНА Петра Олександровича, голову Луганської обласної Ради, — головою Луганської обласної державної адміністрації;

СЕМЕНЮКА Віктора Михайловича, голову Севастопольської міської Ради, — головою Севастопольської міської державної адміністрації;

КРУТЮВА Миколу Петровича, першого заступника голови Миколаївської обласної Ради, — виконувачем обов'язків голови Миколаївської обласної державної адміністрації.

У Криму прийнято програму  
приватизації

Верховна Рада Криму, нарешті, прийняла програму приватизації державної автономії на 1995 рік. За це висловилися 55 депутатів із 98. Доречно зазначити, що цю програму має намір прийняти ще кримський парламент попереднього скликання, але тоді після тривалого обговорення на приватизацію було накладено мораторій. У Криму приватизовано 14 підприємств загальнодержавної власності і 32 об'єкти комунальної власності. Згідно з програмою до кінця року буде приватизовано 483 підприємства, в тому числі 70 великих і середніх. Вирішено поки що не проводити приватизацію санаторно-курортних установ, оскільки не визначено їхню належність.

Як заявили у розмові з журналістами заступник міністра економіки Автономної Республіки Крим Тетяна Шандра, зволікання на приватизацію дуже тяжко даються знайомі на економіці підприємства. Керівники підприємств перестали цікавитися питаннями виробництва. Чомусь до того, що спливають довод об'єднання і, в кінцевому підсумку, підприємства припиняють існувати.

Вирішувати проблему  
політичними методами

Делегати України беруть участь у засіданні «контактної групи» по врегулюванню боїснотської кризи.

20 липня до Лондона для участі у засіданні «контактної групи» по врегулюванню боїснотської кризи виїхала делегація України у складі міністра закордонних справ Геннадія Удовенка, міністра оборони Валерія Шмарова, керівника Управління міжнародних зв'язків Адміністрації Президента Володимира Фуркала, відповідальних співробітників міністерств закордонних справ та оборони, повідомив Харківському прес-центр МЗС України.

Україна вищере запрошена до широкомашиштабних представницьких консультацій по пошуку механізмів політичного врегулювання військового протистояння в колишній Югославії.

Наступ на парламентаризм  
наступ на демократію

Темі судово-правової реформи була присвячена прес-конференція голови Комісії Верховної Ради з питань правової політики і судово-правової реформи Володимира Стретовича. Він зазначив, що минуло три роки з часу прийняття попереднім складом ВР концепції судово-правової реформи. Однак, як показала нарада, проведена 22 червня в комісії, працівники Міністерства юстиції, які брали участь у розробці проекту нової редакції концепції, намагаються закласти виключно роль Міністерства в здійсненні реформи. А тому проблема реформування судової влади в Україні набуває нових рис, пов'язаних з необхідністю подолання суб'єктивізму відомчого підходу.

В. Стретович зазначив також на роботі комісії, зусиллями якої напрацьована значна правова база для створення в Україні незалежної судової влади.

Окрім того, він повідомив про працівників засобів масової інформації, що членами комісії підготовлено проекти законів, які стосуються роботи постійних комісій Верховної Ради, нормативно-правових актів в Україні, виборів народних депутатів, акцій мітингу.

Відповідаючи на запитання журналістів, В. Стретович підкреслює, що Конституційний договір, по суті, є відступом народних депутатів від принципів демократії налагоду політичним інтересам. Оскільки в самому Законі «Про державну мову і місцеве самоврядування» існує «конкуренція норм», то і виникають казуси, подібні до ситуації в Генеральному прокуратурі.

Володимир він звернувся увагу на те, що наступ, який ведуть засоби масової інформації на парламент, є наступом на демократію, оскільки парламент повною мірою підпорядковується суспільній настрої.

На його думку, варто було б прийняти кодекс етики для вищих службовців осіб. Ажده з прийняттям Конституційного договору склалася ситуація, коли будувати гілку влади можна змушувати, у відсутності від нього, можна використовувати для зведення рахунків з політичними опонентами. Існуючої законодавчої бази, силових служб і структур вистачає для того, щоб повести рішучу боротьбу з організованою злочинністю. На його думку, бракує лише політичної волі.

Володимир КОРОЛОК.

Про визнання деяких законодавчих актів України такими, що втратили чинність  
у зв'язку з прийняттям Закону України «Про статус народного депутата України»

У зв'язку з прийняттям Закону України «Про статус народного депутата України» Верховна Рада України постановила:

Визнати такими, що втратили чинність:

Закон Української РСР від 29 липня 1938 року «Про відшкодування депутатам Верховної Ради УРСР витрат, зв'язаних з виконанням депутатських повноважень» (Газета «Вісті», №174 від 30 липня 1938 р.);

Постанову Президії Верховної Ради Української РСР від 25 жовтня 1968 року «Про порядок розгляду листів депутатів Верховної Ради Української РСР» (в редакції Постанови Президії Верховної Ради Української РСР від 9 липня 1980 року — Відомості Верховної Ради УРСР, 1980 р., №30, ст.562);

Указ Президії Верховної Ради Української РСР від 19 липня 1979 року «Про внесення змін і доповнень до Закону Української РСР «Про оплату депутатом Верховної Ради УРСР витрат, зв'язаних з виконанням депутатських обов'язків» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1979 р., №31, ст.400);

Постанову Президії Верховної Ради Української РСР від 19 липня 1979 року «Про розміри і порядок виплати добоових депутатів Верховної Ради Української РСР у зв'язку з виконанням ними депутатських повноважень» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1979 р., №31, ст.401);

Закон Української РСР від 13 грудня 1979 року «Про затвердження Указів Президії Верховної Ради Української РСР, якими внесено зміни до деяких законодавчих актів Української РСР» (Відомості Верхов-

ної Ради УРСР, 1979 р., №52, ст.674) у частині затвердження Указу Президії Верховної Ради Української РСР від 19 липня 1979 року «Про внесення змін і доповнень до Закону Української РСР «Про оплату депутатом Верховної Ради УРСР витрат, зв'язаних з виконанням депутатських обов'язків»;

Указ Президії Верховної Ради Української РСР від 24 січня 1980 року «Про внесення змін до Закону Української РСР «Про відшкодування депутатам Верховної Ради УРСР витрат, зв'язаних з виконанням депутатських обов'язків» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1980 р., №14, ст.211);

Статтю 2 Указу Президії Верховної Ради Української РСР від 14 липня 1981 року «Про внесення змін до деяких законодавчих актів Української РСР» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1981 р., №30, ст.465);

Постанову Президії Верховної Ради Української РСР від 10 травня 1990 року «Про внесення змін до Постанови Президії Верховної Ради Української РСР від 19 липня 1979 року «Про розміри і порядок виплати добоових депутатів Верховної Ради Української РСР у зв'язку з виконанням ними депутатських повноважень»;

Постанову Верховної Ради Української РСР від 25 липня 1990 року «Про Тимчасове положення про забезпечення діяльності народних депутатів Української РСР»;

Постанову Верховної Ради Української РСР від 1 листопада 1990 року «Про внесення змін до Тимчасового положення про забезпечення діяльності народних депутатів Української РСР»;

Постанову Президії Верховної Ради Української РСР від 28 грудня 1990 року «Про відрядження та поїздки народних депутатів Української РСР за кордон» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1991 р., №5, ст.35);

Постанову Президії Верховної Ради Української РСР від 15 квітня 1991 року «Про внесення доповнень до Тимчасового положення про забезпечення діяльності народних депутатів Української РСР»;

Постанову Президії Верховної Ради Української РСР від 23 квітня 1991 року «Про внесення доповнень до Тимчасового положення про забезпечення діяльності народних депутатів Української РСР»;

Постанову Президії Верховної Ради Української РСР від 23 травня 1991 року «Про відшкодування народним депутатам Української РСР витрат по відрядженнях»;

Постанову Президії Верховної Ради України від 10 жовтня 1991 року «Про збереження середньої заробітної плати народним депутатам України при виїзді за межі постійного проживання для виконання депутатських обов'язків»;

Постанову Верховної Ради України від 11 жовтня 1991 року «Про внесення змін до Тимчасового положення про забезпечення діяльності народних депутатів Української РСР»;

Постанову Президії Верховної Ради України від 15 січня 1992 року «Про внесення змін до Тимчасового положення про забезпечення діяльності народних депутатів України».

Президент України  
Л. КУЧМА.м.Київ,  
7 липня 1995 року.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про внесення доповнень до Закону України «Про підприємства в Україні»

Верховна Рада України постановляє:

Пункт 2 статті 24 Закону України «Про підприємства в Україні» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1991 р., №24, ст.272, №36, ст.474; Відомості Верховної Ради України, 1992 р., №48, ст.655) доповнити абзацом такого змісту:

«Державним підприємствам зобов'язуються виступати гарантами при наданні суб'єктам підприємництва дії діяльності банківських кредитів».

Президент України Л. КУЧМА.

м.Київ, 5 липня 1995 року.

ПРО ПОДІЇ ДОВКОЛА ПОХОРОНУ  
ПАТРІАРХА ВОЛОДИМИРА (РОМАНЮКА)

Обставини вимагають ще раз повернутися до подій для похорону Священного Патріарха Київського і всієї України-Руси Володимира (Романюка), щоб краще зрозуміти все те, що тоді відбувалося.

У журналістів, які прийшли в Кабінет Міністрів України на брифінг, було чимало запитань до віце-прем'єр-міністра Романа Шпекла. Ажде він мав безпосереднє відношення до цих подій.

Одним із перших запитань було: «Вас підкажуть?».

— Ніхто мене не підставляв, — відповів Роман Шпек. — Під час похорону Олесь Гончар Прем'єр-міністра України Євген Марчук запитав, чого я вживаюся. Я відповів, що православний. Тоді він запропонував мені взяти участь у церемонії поховання. Коли після обіду 17 липня виникло питання про звернення Патріаршого місцезнаходження митрополита Філарета про поховання Патріарха на території Видубицького монастиря, ми зрозуміли, що потрібно вести переговори. Це було доручено мені. Було проведено засідання Президії Кабінету Міністрів, на якому і вирішувалося це питання. На нього були запрошені представники київської адміністрації, а також віце-президент НАНУ академик Петро Толочко.

— Чому не було вирішено питання Видубицького монастиря?

— Тому, що ця територія не належить до володінь УПЦ КП. Уряд у межах своєї компетенції запропонував провести поховання на Байковому кладовищі, біля Святоїтроїцької церкви поруч з могилою першого Президента України Михайла Грушевського. Або на території Володимирського кафедрального собору, який належить УПЦ КП. Це рішення Президії КМ у понеділок учереши з мером Києва Леонідом Косаківським довели до відома митрополита Філарета і висловили побажання зустрітись з членами Священного Синоду. Але нам повідомили, що вони вже відпочивають. На мою пропозицію влаштувати цю зустріч зранку митрополит Філарет сказав, що він перед їдегтурією повідомить про це членів Синоду.

Відповіді зранку, які ми домовлялися, я не отримав: йшла нарада митрополита Філарета з ієрархами УПЦ КП.

Десь о 8.40 пролунав телефонний дзвінок. Було сказано, що ієрархи з боєм сприйняли пропозицію уряду, але зрозуміли, що іншого місця, крім Байкового кладовища, сьогодні бути не може. Було вибрано місце для поховання і виконана могила. Це було 18 липня. Я поінформував членів Президії Кабінету Міністрів й Прем'єр-міністра, що напружена зберігається, але наше духовенство погоджалося з нашими пропозиціями.

— Якіби це ви узгодили із Священним Синодом?

— Вони самі обрали місце поховання, яке було запропоновано. Ми пояснили, чому не можна ховати біля Володимирського собору. Тут і різні спори, і підземний переїзд, і траур.

Натерпідлі Священного ідегтурією я зустрівся з двома священнослужителями і народним депутатом Вітовичем, які сказали, що Патріарх на Байковому кладовищі: похований не буде. Його місце, наголосили вони, на території Святої Софії.

Близько першої години я отримав інформацію, що члени Священ-

ного Синоду висловилися за поховання Патріарха на території Лаври, а духовенство — на території Святої Софії. Але це була усна інформація. Письмове звернення мені приніс народний депутат Павло Мочанюк. О 14 годині 15 хвилини його заарештували і віддав Павлу Мочаню. І саме під час нашої розмови мені по телефону повідомили, що відбулися сутички біля Володимирського собору.

Прем'єр-міністр дав розпорядження міністру внутрішніх справ знати кордон міліції, які були на площі, для того, щоб всі бажаючі могли підійти до могили, яка була викопана біля стін Святої Софії, щоб рідні й близькі змогли попрощатися з покійним. Міністр внутрішніх справ Юрій Кравченко призначив службово розслідування фактів, які мали місце при проходженні процесії. Крім того, виконувати обов'язки Генерального прокурора звичайно, що по факту події порушено кримінальну справу.

Створено робочу групу, яку очолює віце-прем'єр-міністр Іван Курас. Він повинен вступити в контакт з науковцями, міжнародними колами, ЮНЕСКО, щоб визначити місце для успамятіння патріархів Української православної церкви. Щоб не факт смерті або похорону змушували приймати рішення. Вчорашній сказав Євген Марчук, що Свяятий Патріарх Володимир, який так любив Україну і так вистраждав за її краще майбутнє, не склавши би дії, як спрямовані на досягнення політичних цілей таким шляхом.

Олексій ТРОЩЕНКО.  
(Укріформ).



**М**И ПРОДОВЖУЄМО нову рубрику, започатковану «Голосом України» від 12 липня ц.р. Її напрям — підтримка всіх тих, хто хоче і вміє добре працювати і відовідно заробляти, хто прагне випускати престижну продукцію.

Наш народ талановитий і роботязкий, повсюди є винахідники й умільці. Треба тільки створити належні умови, і багато чого вже завтра зможемо робити краще, аніж ото нам завозять усілякі зарубіжні фірми. Виробників потрібна державна підтримка.

Запрошуємо до виступів у газеті зацікавлених — організаторів виробництва, спеціалістів, учених. Зерна нашої досвіді невідомо проростають нашим добробутом.

Анатолій КОБЕЛЬНИК, «Голос України»

## Твій хід, всюдихід

**Т**АК **УЖЕ** складається, що колективу красендовського заводу «Автоагрегат» випадає мати справу із «вдачною публікою», як з одного боку, так і з другого. З одного — це ти, хто робить замовлення підприємству, а з другого — ти, кому замовлення робить сам завод.

Так, наприклад, остання продукція «Автоагрегату» — це його гордість. Автомобіль з ізометричним кузовом — молоковоз, а також нафтопродуктовоз виготовлені вони на базі автомобіля УАЗ. Схожих до них нема більше ніде в колишньому Радянському Союзі.

Як розповідав директор «Автоагрегату» Леонід Руденко, ідея створення таких автомобілів, призначених майже винятково для села, народилася під час його частих зустрічей з директорами радгоспів, головами колгоспів, керівниками фірм.

Підприємство, яке можна сміливо назвати одним з найкращих на півдні в області, негайно заходилося шукати ділових партнерів, щоб справу розгорнути вразі широко. Так налагодили співробітництво з харківським заводом транспортного обладнання, Одеським автоскладальним, Маріупольським «Автоматомашин».

Чому ці підприємства хочуть і навіть з відчуженням виконувати наш замовлення? Та тому, що недавно це вони працювали на космос, на оборону. Конверсія вдарилася по них болюче, аніж по цивільних підприємствах, — пояснює заступник начальника директора «Автоагрегату» Олександр Івченко. — Наші замовлення врятували від безробіття багато їхніх спеціалістів і робітників.

І от тепер красендовці, як і раніше, одержують з Ульяновського автозаводу УАЗів, розпочинаючи й з російськими партнерами власними телескопічними манипуляторами, накумулюючи послідовними талонами для тих самих УАЗів. А далі — монтуєть такі потрібні селу машини спеціального призначення.

Коротко про ці машини. Автомобіль з ізометричним кузовом. Кузов на вигляд такий, який по-народному називають будкою. Але вона не проста — має властивість термоса. Призначена для перевезення м'яса й інших твердих продуктів. Не заморозжує, та коли туди покласти, скажімо, заморожене м'ясо, то його температура підніметься за добу лише на 3 градуси. Це зовсім не холодно, якщо він хоче зайняти вибілою торілою.

Молоковою має невелику місткість цистерну — 500—700 літрів. Шо крашого шукати фермерів, який хоче сам продавати молоко? А ще при цистерні є спеціальні бідони для сметани, і лотки на сир, і лотки торговельні.

Машину зручно використовувати і для подвірного збирання молока. Нафтопродуктовоз призначений заправляти автомашини, трактори, комбайни приблизно так, як заправляють літаки в повітрі — на ходу, тобто на фермі, в полі, на найрозлогішій сільській дорозі.

До речі, дорогу згадали не випадково. По переван описаних машин треба додати й таке: вони всюдихідні — і передні, і задні шасі в них всюдчі.

Випуск машин новітнього зразка тільки розпочали, а на «Автоагрегаті» готуються ставити на конвеєр ще одну новинку — авторефрижератор-холодильник. Усе роблять у стилі строгості. Підганяють замовників, партнерів. Підганяє саме життя.

Георгій ВОРОТНИК, «Голос України»

## Морські ворота поширшали

**В**ОДЕСЬКОМУ порту прийняв перші судна новий універсальний причал, який значно збільшив потужності й розширив можливості голених морських портів України. Ще рік тому в районі Карпінського молу було понае заплановано. Тим часом судна під різними прапорами мачили щодня на рейдах, очікуючи черги уійти в порт, не всі вони вихажіть моли прийняти й обробити одеські портові бази. Іх перебрало на себе інші гавані.

Та, хто шукає, той, як відомо, знаходить: у компанії вони пристав вестел. Донський металургійний завод, уклавши з портом угоду на сильну діяльність, він погодився взяти на себе третину всіх витрат зі спорудження нового гідроконвального причалу. Звідси за пільговими умовами завод відправлятиме на експорт свою продукцію.

Прискіплюючи добрих генидранків. Очехувати уявний вигідний підрид було немало, а зупинилися на плавчому будівельному загоні №2 акціонерного товариства «Формітпробуд».

Будівельники, працюючи у три зміни, здали його не через два роки, як планували, а через рік. Причлм вдавас, як мовиться, на славу: тут є все потрібне для приймання великотоннажних суден будь-якого класу, швидкої обробки будь-яких генеральних вантажів — контейнерів, металу, мінеральних добрив тощо. 40-тонні портальні крани марки «Конкор» здатні упроратити з усім якнайліпше. І підітні шасі і суми зручні для маневру техніки.

Таку суму думку висловили й моряки грецького судна «Маргаро Р», якому випало першим стати тут під завантаження контейнерами. Новий причал, здаючи тільки самого металу переробити за рік близько мільйона тонн, запровадив на блого колективу порту, на благо, не будемо соромитися високих слів, усієї України. Бо став до ладу вчас, коли багато хто, здасть діло робити, тільки волеє по нинішній занепад... Одеса.

Лідія ТИТАРЕНКО, «Голос України»

## НЕ ВІДДАВАЙТЕ КОРОЛЕВУ!

**У**КРАЇНУ врятує королева. Не англійська чи це якась, а доморосла — та, що вилеєє кині на сонці смагаючих листям-обранням, наливаеться соками, тисичи дину хліборобів. Коли б Україна розцарила площі під посіви кукурудзи і збільшила її врожайність хоча б удвічі, вона стала б одним з найпотужніших експортерів зерна в Європі.

Провідні аграрні держави світу неспинно напрошують виробництво цієї найстабільнішої і найурожайнішої культури, а ми — неспинно його зменшуємо. У нас позаторік було 8, торік — 3 відсотки, а нинішнього засіяно качанністю лише мільйон гектарів площ. І це з 443 мільйонів гектарів сільгоспуді, які має Україна...

Недооцінка найпріоритетнішої у світі аграрної культури обертається для нас кризою не лише в агропромисловому комплексі, а й взагалом у державі. Бо замість того, щоб додатково одержати 8—10 мільйонів тонн кукурудзи і тим самим зважувати на інші потреби таку саму кількість хліба, мусимо зі своїх хлібних засіків 5—7 мільйонів тонн зерна післеніти пускати на фураж. У ясла худоби летять неспечені пшаниці, короваї, пироги...

Щоб змінити пріоритетні напрями в зерновому господарстві країни, починати потрібно з насіння. Своєю, вітчизняного.

І це тому, що ми замість хуторянських патріотів, — пояснював мені голодний агроном черкаського акціонерного товариства «Маїс», що займається селекцією і вирощуванням гібридів кукурудзи, Андрій Хильченко, — а тому, що наші гібриди районовані і тому мають перевагу перед зовнішніми, які не пристосовані до наших кліматичних умов і часто не встигають дозрівати, особливо у північних районах України.

Черкаський «Маїс», унікальна в Україні агропромислова компанія, що об'єднала в собі науку й виробництво, протягом останніх років має чудові результати з вирощування високоурожайних гібридів качанистості

для різних агрокліматичних зон України. Господарства Черкащини, Полтавщини, Кіровоградщини, Харківщини, котрі сіяли на своїх полях насіння з «Маїсу», мали на кожному гектарі приривку в півторі-дві тони зерна. При цьому АТ забезпечувало своїх партнерів не лише насінням, а й засобами захисту рослин, зарубіжнот високопродуктивному технікою.

Будівництво кукурудзо-калібрувального заводу, що належить «Маїсу», обійшлося приблизно у 5 мільйонів доларів. Такий завод має і агрофірма «Зоря» на Рівненщині. А щоб забезпечити сповна Україну насінням кукурудзи, потрібно зчонайменше ще 7—8 таких заводів. Проте замість того, щоб збудувати калібрувальні заводи і розв'язати гордість вузол з кукурудзою, держава шоркує для пільг кредити в десятки мільйонів доларів для придбання імпортного насіння. Причому часто завозять насіння недоріжжяє, нерайоноване, бо належного контролю за цим немає. А в того самого «Маїсу», до речі, Міністерсьгоспруд не викупив законтрактованого кілька тисяч тонн доброго насіння качанистості. Мало того, не викупили самі, не дозволив продавати Росії чи Казахстану, звідки надходили великі замовлення. Отже, закуповувати за кордоном насіння — у державі долари є, а розплатитися з вітчизняними товаровиробниками — немає і купони-карбованці...

Нинішнього року, розповіз заступник голови правління АТ «Маїс» Олександр Самойленко, їхне товариство, не втрачаючи оптимізму (бо працюють у ньому люди справді захоплені, котрі твердо вірять, що «Україну врятує кукурудза»), засіяли качанністю понад три тисячі гектарів площ, орендованих у КСП. Створили у районах агротехнічні центри на зразок колишніх МТС, маїсціві на найвищому агротехнічному рівні забезпечили догляд за посівами — від сівби до збирання. Коли б цей досвід зі створення компанії за галузевим принципом, типу «кукурудзого» «Маїсу», поширили в Україні, вшесна, агропромисловий комплекс країни швидко піднявся б з колін.

Черкаська область.

Анатолій ЯКОВЕНКО, Олександр КЛИМЕНКО (фото)

## «РАДІАН»: РЕКЛАМУЄМОСЯ БЕЗ НАПІВГОЛИХ ЖІНОК



— Це наша родима пляма, — невесело усміхався директор Василь Бровченко. — Належимо до Міністерства зв'язку. Там більше трубують саме про зв'язок, а ми — ласикон. Отож розкоші не було ніколи.

Однак у пасника був «плюс». Йому самому доводилося розробляти новинки, самотужки впроваджувати у виробництво, самостійно шукати того, кому потрібна ця продукція. Наука нелегка. Зате коли настала воєнна ситуація, радіанці легше утрималися на плаву. Це й набрався темпі.

Завод випускає допоміжну апаратуру зв'язку більшої сорозки вивідів. Це пульти управління, аналізатори частотної інформації, універсальні визначачі номера тоно. Вони потрібні кожному керівникові, диспетчеру — і в місті, і на селі. Шойно відправляли замовлення міністерства оборони, виготовляють апаратуру для УТЕЛі.

Розповідав директора кілька разів переривали телефонні дзвінки: різну апаратуру просили з Севастополя, Тернополя, Риги.

Отже, працюємо і на імпорі?

У нас давні зв'язки з Прибалтикою. Незабаром, сподіваємося, будуть замовлення з Туркменістану та Узбекистану.

Збути продукцію, щоб мати кошти на зарплату і розвиток, — це сьогодні проблема. Радіанці вивчили зв'язок, знають, де і що у



**УЖЕ У ФОНЕ** заводоуправління розуміє: підприємств несегаєм і розуміє, ні розкоші, як ото буває у великих та мовитих.

нього болить, і працюють з випередженням. Десь з'явилася потреба — а така апаратура на заводі є, навіть якщо сьогодні її не випускають. Крім того, заводчани самостійно виготовили буклети про свою продукцію — і розсилають їх, і розвозять. Конструктори (а тут є талановита група на чолі з Володимиром Топічем) перевели апаратуру на вітчизняну елементну базу — це позбавило замовників від зарубіжної залежності. І замовлень побільшало.

«Радіан» це й розширюється. Поруч із управлінням — готова коробка корпусу. Історія довгобуду сумна. Коли міністерство пошкодувало 660 тисяч карбованців, а незабаром рахунок пішов на мільйони. От і заверша будова. Але тепер за неї беруться самотужки. Знайшлися свої майстри будівельних справ. Придбали устаткування.

Важко заводчик, як і багатьом іншим державам підприємствам. Який вам дивсяєся виступати з високої трибуни, що ви сказали? — поцікавився в директора.

— Разом з колегами запропонував би механізми підтримки

державного виробника, — каже Василь Бровченко. — Щоб не дупити його імпортовому навалю. Завозять варто тільки те, чого ми самі поки що не можемо виробляти. А так ми вкладаємо гроші у розширення чужого, а не власного виробництва. Крім того, треба ретельно проаналізувати таке доведи, і коли видно, що з об'єкта може бути віддана, варто дати можливість закінчити його на пільгових умовах. Скавав би і також про численних контролерів та переправляників. Вони просто ваважать працювати. Стоси довідок подавати. Шокварально посилають людей на яких курси... Системи тієї, здається, нема, а старе коледо крутіться. Скавав би про численні МП, що поприрпалі. От наколо підприємств чи митниці, — одне фіксує, друге папірці проштамповує, третє... І все це наколо продукції, яку випускають інші. Від цього вона дорожчає вдесятьєро.

Прийдемося до «промови» директора.

На змінах: директор заводу В. Бровченко та радомостантання Людмила Дітковська; виробі «Радіана».

### Резонанс

Сергій ПАПЛЕНКО, «Голос України»

### «Сіверський»: іду на збитки, але...

У чернігівському універмазі «Сіверський» прийнято рішення продавати товари, що виробляються в області, без торговельної націлки. У такий спосіб торговельники хочуть підтримати місцевих виробників, яким за виняткових умов неелего вступити у конкурентну боротьбу з імпоретними фірмами. Чернівці.

## У номер

## • Севастополь

## Зсув на залізничній колії

Стався зсув залізничного насипу в районі Сухарної балки у Севастополі. Пошкоджено 450-метровий відтинок колії. Вирішено встановити тут цілодобове чергування. Швидкість руху потягів обмежено до 15 км/год. Фахівці шукають способи закріплення ґрунту. Вимагають необхідних заходів до відновлення нормального руху поїздів.

## • Чернігів

## «Дайте дорогу українській книзі!»

— закликають у листі до владних структур, підписано діячами культури й просвіти Приднісся. «Неправда, — зазначають вони, — хоч і невеликими тиражами, але вона виходить у світ. Тільки кинотворчелівники не бачають її ввозити до кінотеатрів». Авторі листа зажадали від обласної, міських та районних Рад, щоб у загальному обсязі торгівлі кінотеатрів українська книга становила не менш як 30 відсотків, пропонують також провести виставки у Чернігові, Ніжині та Прилуках ярмарки української книги.

## • Рівне

## Святкуватимуть і в містах, і в селах

Розпорядження про відзначення в області четвертої річниці з дня проголошення незалежності видав Рівненський обласний виконавчий орган. Передбачено повсюдно провести урочисті збори та святкові концерти, покласти квіти до пам'ятників, провести мітинги тощо. У Рівному відбудеться фестиваль «Пісні рідного краю», у закладах культури дітям будуть тематичні виставки, присвячені Дню незалежності. Передбачено також широка спортивна програма.

## • Дніпропетровськ

## Люблять журналісти презентації...

Дегустатиний зал «Кримські вина» відкрито в Дніпропетровську. Журналісти, які збиралися на презентації, скуштували з підвалів знаменитого «Массандри» 10 найкращих сортів: «Малеру», «Херес», «Катор», «Токаї», «Піно-Грі» і навіть «Мускат білий Червоного каменю»...

Директор концерну Геннадій Гвоздез записав присутніх, що асортимент вин зніматиметься лише в кращий бік. Та ось ціна — вона вже тепер становить 300 тисяч за дегустацію...

Фото Анатолія КРАСНОЖОНА.

## • Феодосія

## Морські прогулянки у розпалі

Навігація у Феодосійському регіоні пішостова розпочиналась завжди у травні. Нині через обмелюванням значно пізніше. Але на воду вже сплинуло сім теплоходів. Серед них — комфортабельні морські лайнери на 250 місць, які здійснюють рейси до Ялти і Судак. А на однопалубних теплоходах, розрахованих на 200 чоловік, відбуваються екскурсії вздовж узбережжя. До послуг курортників комфортабельний «Карандаш» на лінії Феодосія—Коктебел. Готують до відкриття нову лінію Феодосія — Золотий пляж.

## • Харків

## Кругленька сума від земляка

П'ять мільярдів карбованців переіс на спецрахунок Харківської адміністрації для ліквідації наслідків аварії на Дікавських очисних спорудах колишній харків'янин, а нині президент великої київської фірми «Ярвекс» відомий підприємець Леонід Черновецький.

Сергій ЛАВРЕНЮК, «Голос України»

Указ тижня: коментар

## Земля стає товаром

**МИНУЛОГО тижня Президент України підписав Указ «Про приватизацію та оренду земельних ділянок неспільськогосподарського призначення для здійснення підприємницької діяльності», який, на думку фахівців, за своєю важливістю може зрівнятися з тим, що із Законом про велику та малу приватизацію.**

Слід зазначити, що цей Указ з'явився не на порожньому місці — ще в листопаді 1994 року було підписано Указ про реформування земельних відносин, а отже, він є логічним продовженням розпочатого процесу. Було склалася ситуація, коли землю продавали й купували, але цей процес не було узаконено.

Отже, що дає цей Указ? За словами ініціатора Указу, радника Президента з питань макроекономіки Анатолія Гальчинського, найголовніше те, що таким чином юридично закріплено право власності на земельні ділянки неспільськогосподарського призначення, а отже, цим Указом дещо урівнено права сільськогосподарських та неспільськогосподарських виробників. Із тією лише різницею, що коли першим земельні ділянки передаються безплатно, то другим мають за це платити. За словами голови Держкомзему України Павла Гайдуцького, такі рішення прийнято тому, що сільськогосподарські підприємства використовували землю як сировинний фактор виробництва, а неспільськогосподарські

— як простір для розвитку. Тому зрозуміло, що сільськогосподарським виробникам у даному разі надається пріоритет.

Директор департаменту Фонду держмайна Олександр Полюков зазначає, що цей Указ має бути відразу після ухвалення законів про велику та малу приватизацію, однак, як кажуть, краще пізно... Втім, варто зазначити, що над цим Указом, який видається на перший погляд дуже простим, довелося працювати більш як півроку. Один із керівників авторського колективу, директор центру прикладних економічних досліджень Олександр Розенфельд, пояснює це тим, що тут переплелися інтереси багатьох учасників земельного ринку, а тому потрібно було узгодити їх позиції. Проте, як кажуть, хоч і довго запрягли, але сьогодні можемо говорити, що таким чином легалізовано земельний ринок, визначено умови, за якими можна стати його учасником.

Щодо цього слід зазначити також. Для тих, хто вже приватизував той чи інший об'єкт і бажав купити землю, на якій він розташований, вартість одного квадратного метра встановлюватиметься на основі методики, затвердженій відповідним місцевим держадміністративним та з урахуванням експертної оцінки для конкретної земельної ділянки. А якщо йде мова про приватизацію земельної ділянки, на якій розташований об'єкт, що підлягає приватизації, то вона здійснюватиметься у той самий спосіб, як і приватизація об'єкта. Що стосується інших аспектів, то загалом здебільшого йтиметься про конкурентні методи продажу земельних ділянок, а відтак вартість

одного квадратного метра завжди буде різною й залежатиме від розташування ділянки. Як свідчать результати земельних аукціонів, вартість одного квадратного метра коливатиметься від 2 до 200 доларів США в містах України і від 3 до 300 у Києві. Саме це дає підставу позитивному рейтингу Президента України Олександра Пасхверстєвського, що таким чином на ринок виводяться ресурси, вартість якого не набагато менша від вартості всього майна, що підлягає приватизації. А це до 6 відсотків від усіх земельних запасів України. (Саме таку територію займають міста). Але голова Держкомзету в справах містобудування та архітектури Володимир Гусаков упевнений, що місцеві органи влади ніколи не підуть на те, щоб продати всі наявні земельні фонди — скоріше за все пійдуть дуже й дуже вибірково. Але зрозуміло, що вони обов'язково використають цей резерв для поповнення місцевих бюджетів.

Щодо оренди земельних ділянок, то Указом передбачено, що вони можуть передаватися в оренду на 50 років із переважним правом орендаря на продовження строку договору на наступні 50 років. А право оренди (як, до речі, і право власності) може бути продано, подаровано, обійнято, заставлено, передано як внесок до статутних фондів товариств та підприємств тощо. Крім того, Анатолій Гальчинський зазначає, що завершення робота над проектом указу про іпотечку земельних ділянок як сільськогосподарського, так і неспільськогосподарського призначення.

Микола ФЕДОРЕНКО, «Голос України»

Огляд тижня

Учора

МИ НЕ ЯПОНЦІ,  
НАМ ХОЧА Б КРИПЧИКУ...

**НА КОЖНОГО мешканця України припадає по 1,2 квадратного метра площі під забудову житлових будівель, а зелених (крім, знову ж, садів, сіножатей тощо) — по лобина квадратного дециметра.**

Отже, кріп, петрушку, цибулю можна придбати лиш у бабусі на базарі — в магазині «Овочі—Фрукти» легше купити ківи й банани, але з ними раків не зварить і до салатів для призначення не додася. Та коли вже так складно з крипчиною чи цибулею, які в деякому з бур'янів називаються, то що тоді казати про крес-салат, огіркову траву, амантат, сніжанцю, мангольд, естрагон?...

Нині в Україні «ніш» займають 6314 гектарів — в 6 разів менше, ніж усі овочеві. А коли порухувати на душу населення, то вийде по 1,2 квадратного метра. Але ж до «ніш» нині належать перекі, різні «настрайні» квіти (цивіта, смачна «настрайні» брокколи), зелені горошок, кабачки, гарбузи, баклажани, крін тощо. Уявіть, який циматок залишається на зеленій культурі — основних носіїв вітамінів рано навесні? Хіба що розмір з коробочку з-під йогурту.

Мабуть, у сучасників викличе роздратування, коли нагадаємо, що в царській Росії до столу подавали страви більш як із трихсот овочевих культур, а в Японії, Голландії й нині вживають понад півтори сотні рослин. Звернімося тоді до нашого, не такого вже далекого періоду, коли було плодощовне міністерство. Тоді у спецгосподарствах вирощували овочеві посівні найменування, на які доводили «план дводору». Добру половину з того переліку займали зелені культури.

Спецгосподарства, створені навколо великих промислових центрів, намагалися постачати вітамінами робітництво й інтелігенцію. Скажімо, у радості «Совки», що під Києвом, створили спеціальну бригаду «зеленників», де талановитий овочівник Василь Пилипичин робив сімозміну більш як тридцять вітамінних рослин. У ті часи практикували навіть вирощування овочевих нішків, в які висівали найпоширеніші овочеві у невеличких кількостях, і господарі мали змогу потроху, за потребою випиувати їх для їжі.

Але ринок, а точніше — його подоба, багато що змінив. Тепер «план до двору» не доводять, а той, хто зі свідомості та любові до населення України все ж осмілюється завести зелені, вилітає в трубу. Головна причина — шкідливі події вже вирішені. Щодо того, відносно чи ні займатися ними, — питання спірне. Приватники наприклад зими та наповнісі озолочуються завадки й, набагато менше б не змусив їх сіяти той самий кріп чи петрушку.

Через те, якщо в системі теперішнього Укрпідловоочепрому, що входить до Мінсільгоспроду, виробництво овочів зменшилося удвічі, то зелені культури загальної уваги. Знають тепліші, господарства починають вирощувати буряки, ніхто не займається збутом продукції, немає на сільських господарств, бракує посівної та обробної техніки, хміляють тощо.

Отже — куди нам до японців: крипчик би подешевше придбати на ринку. Та й придбати б його взагалі...

... семінар з правових проблем завершення роботи в Києві. Це перший з 28 таких семінарів, що їх передбачає проект «Розвиток громадянського суспільства в Україні» за програмою TACIS Європейського співтовариства. Реалізує проект Українська секція Міжнародного товариства прав людини. Протягом липня 1995 — квітня 1996 років передбачено провести семінари та читання лекцій у школах, крім Києва, у Харкові, Одесі, Дніпропетровську, Сімферополі, Полтаві та Черкасах.

## Сьогодні

... десантним кораблем «Пенсікола» в Україну прибувають близько 600 військовослужбовців США. На полігоні Широкий Лан, що за 40 кілометрів від Миколаєва, наприкінці місяця передбачено українсько-американським навчальним підрозділам морської піхоти. На них відпрацюють вимоги для проведення операцій для підтримання миру в зонах конфлікту — в дусі програми «Партнерство заради миру».

## Завтра

... Міжнародний фестиваль дитячої творчості «Первоцвіт» розпочнеться в Києві. Протягом тижня дитячі колективи з Якутії, Італії, Палестини, Польщі, Латвії, Білорусії, Грузії, Осетії та з багатьох міст нашої країни виступатимуть з концертами перед дітьми та в дитячих таборах Київщини.

Урочисте відкриття фестивалю відбувається на Печерську о 18-й годині в парку біля Маріївського палацу. Головні заходи відбуватимуться від Києвом, де житимуть юні таланти. Організатори запрошують дітей спортивних змагань, концерти, дискотеки, а також відбуватимуться футбольні матчі керівників місцевих колективів.

## Є журнал, буде й друкарство

Вийшов у світ проанонсований нами свого часу новий український журнал «Друкарство» (перший здвоєний номер за 1995 рік). Чудовий папір, ілюстрації яскраві, є на що глянути хоч для фахівців, хоч для малюків дитсадка. А про зміст доведеться би говорити надто довго: тут і обмін професійним досвідом, і історія друкарської справи, й нормативні акти, й спроби зазірнути у найближчу перспективу, й статті про маркетинг та менеджмент, без чого не обійдеться. Що ж, поки що наше друкарство не на передових позиціях у світі, але сам журнал «Друкарство» до таких позицій нас таки наблизить. До речі, головного редактора звати Олегом Розумом, і звучить це вельми обнадійливо.

Вогдана МАРУЩАК.



Все  
земельне — профіто!

ТЕХНОД  
UKRAINE

## Газосварка без карбида!

У Вас проблеми с карбидом, кислородом, азотом?

Не беда, обращайтесь к нам. Мы производим промышленные электролизные-водные газосварочные установки

## ТЕРЕ-1.5Т

Толщина свариваемого металла 0.5 ... 5мм.  
Выход газовой смеси 1500 л/час.  
Максимальная потребляемая мощность 5 кВт  
Обеспечиваем гарантийное и послегарантийное обслуживание

Звоните: г. Харьков (0572) 23-0127

Факс: (0572) 12-2876

г. Киев (044) 483-12-59

Почт.: 310115 Харьков-115, а/я 3151

Наша установка фирмы «ТехноД» заменит ацетиленовый сварочный пост!



Валерій ГОВГАЛЕНКО,  
доцент

Відлуння тижня

## КРИМ:

### татари поведуться нестандартно

**Ц**ього літа у Криму сталися події, нехарактерні для відносин народів, що населяють півострів. Мали місце безпідставні за участю кримських татар у Феодосії, Судак, селищах Шебетові, Планерському, Коктебелі. Прибродом стала загинув дубок татар під час зіткнення з кримськими елементами. Кошичний спікер Верховної Ради Криму С. Цепко не забарився звинуватити в цьому у кримських, й українських властей.

Звичайно, зручніше підганяти події під виборчі політичні причини, але справжні корені скоріше в іншому.

Під час розмови у Києві Президента України з групою кримських журналістів, на якій мені вдалося бути присутнім і де порушувалися проблеми, пов'язані з поверненням кримських татар до Криму, Л. Кучма констатував, що Україна фактично одноосібно намагається розв'язати цю проблему. Президент має намір порушити це питання на найближчій зустрічі делегації держав СНД. Однак Л. Кучма досить песимістично оцінює можливості реальної допомоги з боку країн СНД.

На жаль, братерські країни з великим задоволенням готові претендувати на поділ власності сусідів, аніж співачувати сильні борта. Причому в одному випадку цілком інститути «копачів» документи в тимчасових межах відносин, часто плутаючи історію та право, а в другому — далі визнання проблеми, що склалася, справа не йде.

Мабуть, не варто плекати надію. Україні доведеться займатися проблемою повернення і обслуговування депортованих народів практично сам на сам. В кращому разі можна сподіватися на моральну підтримку міжнародних організацій. Хоча на час розв'язання проблеми, безперечно, знайдеться чимало охочих «поєднати зусилля», щоб потриматися за золоту кельму під час завершення мекки.

Кримські татари завжди поведилися нестандартно — не так, як деякі передбачали. Десятиліття тому від перших, хто повернувся, аж чекали неприязні до мешканців, які за великим ділі оселилися у будинках вигнанців, але татари, за невеликим винятком, були доброзичливі й стримані. Від них чекали воєнного сепаратизму, а вони обрали спільний дім з іншими народами. Уже були Фергані, Карабах, Придністров'я, Абхазія, але цей народ, перебуваючи в тяжких умовах зовнішньої міграції, не піддався на провокації. Окремі сільські відділи з самозахопленням перелогових земель не стали традицією.

Тому не варто зводити причини конфлікту до протистояння кримських угруповань. Це не зовсім логічно. В таких структурах добре розуміють, що будь-які туні під привертання уваги і спричиняють жорсткі заходи з приборкання злочинності у відношенні. Скоріше можна зробити припущення, що ситуацією намагаються скористатися, розкручують напруженість, провокують згуртованість кримських татар.

Однак, на мій погляд, саме вони згуртовані, довір'я своїм лідерам і допомогли зрозуміти ситуацію керованою. Цим, гадаю, татари знову розгубили анонімні організації.

Звісною, кримські татари викликали повагу до себе з боку оточення не лише розсудливості. Вони показали всім мешканцям Криму, хто любить його як батьківщину, що цю землю можна любити ще більше. Никого здатися, що за цю любов і двайнішні землі більше дає саме цим людям. Вони отримують дешевше м'ясо, овочі, фрукти. Але за дикими знаками «совкового» ринку це означає збитки ціни, стимулюючи конкуренцію. Це знайоме всім, але не всім подобається.

Звичайно, можна зрозуміти скрутий стан економіки України і неможливість надання сьогодні достатньої допомоги депортованим народам, які повертаються. Але є речі, які не вимагають значних матеріальних затрат, а лише зусиль з ліквідації бюрократичних «органів». Тисячі людей не можуть оформити громадянство України, брати участь у виборах, претендувати на частку власності на землі своїх батьків. Невже важко визначити особливий прискорений порядок набуття громадянства для депортованих народів? Зменшити хоча б моральні страждання колись уже ображених людей? Адже в цих «дрібниці» і виявляється турбота держави про нинішніх і майбутніх громадян. На цьому і просторає повага й патріотизм у відношенні.

Наші події, незрівняючи для створення самозахотного фонду, громадян Криму та України з підтриманням депортованих народів, які повертаються. Немає для початку це будуть невеликі кошти, але ж важлива моральна підтримка. Легше розв'язувати б бюрократичні питання відселення земель, виділення матеріалів, перенесення. Адже не дивлячись набагато, виснажили ми до герба горду фразу: «Прощаючи в єдності».

Севастополь — Київ.

Лист тижня

### Піклування — річ рентабельна

**П**РОЧИТАЙ МІ в «Голосі України» про померлих пенсіонерів Черкаса, котра намагалася одержати житлову субсидію, скільки інстанцій треба відвідати, скільки довідок зібрати. Створюється враження, що розробники механізму призначення субсидій навіть не спали на думку об'єктивних пропускних спроможностей служб. А вже до часу і нерівно громадян їм і поготів байдуже.

Що ми зробили у себе в Алчевську?

По-перше, не стали створювати нової служби на порожньому місці, а покладали всі функції щодо призначення субсидій на відділ соціального захисту населення.

По-друге, відмовилися від запропонованої схеми збирання довідок. Громадянин треба лише взяти довідку про доходи з основного місця роботи, що виконується без проблем, і звернутися до соцзабезу. Ото й усе! Пенсіонерам навіть і ця довідка не потрібна, оскільки соцзабез сам має відомості щодо пенсії. Подальше просування паперів між громадськими працівниками — чим заважає? Служба виконує про останній результат заявник дізнається у тому самому соцзабезі, а всі платіжні документи самі надходять, куди треба.

За кожною поданою заявою відкривають справу, інформацію з поданих заяв вносять до комп'ютера. Заяви сортують і у вигляді впорядкованих таблиць роздають по організаціях, що надають житлово-комунальні послуги, де ці списки заповнюють усіма тими відомостями, за якими мали б бігати нещасні громадяни. Перевіряють, заповнені і засвідчені списки повертаються до обчислювального центру, де всі цифри знову вносять до комп'ютера, і виконують усі розрахунки, формують усі підсумкові документи, у тому числі й бухгалтерські, і платіжні, і довідки про призначення субсидій.

Піддування про людей рентабельно. Траплялися житлові організації багатого легше заповнювати акуратні впорядковані таблиці у зручний для себе час, аніж мати справу з некерівним потоком роздратованих громадян.

Про ефективність підходу свідчать і цифри. На І ліній прийнято близько 2,4 тисячі заяв, практично всі обчислено, призначено субсидій. Та годинним своїм досягненням ми вважали збережені час і нерви наших громадян.

Звичайно, в Алчевську запровадження такого підходу було полегшене раніше створеною і постійно оновлюваною комп'ютерною базою даних мешканців. Крім того, є досвід організації роботи з полегшення для громадян приватизації квартир — у нас це роблять за один візит до органів приватизації, видавання приватизаційних сертифікатів — їх в Алчевську видає комп'ютер тощо. Однак такий самий підхід можна застосувати у кожному іншому місті, аби бажання. Ті, хто не вірить, що це можливо, зможуть одержати будь-які додаткові відомості в нашому інформативній, тел/фак (064-42) 3-75-44.

Юрій ПУР,  
заступник голови міськради,  
Тетяна ЛИСАЧЕНКО,  
завідувач відділу соціального захисту.

Алчевськ.

Людмила ГРАЧ, «Голос України»

Опитування тижня

### Половиною моя, невимоглива я

**О**ТАКА виходить формула із результатів соціологічного опитування під назвою «Сім'я і шлюб очима молоді, яке провів відділ соціології сім'ї Українського науково-дослідного інституту проблем молоді. Об'єктами дослідження стали півтори тисячі учнів старших класів, студентів бузів та училищ віком від 15 до 21 року із 10 регіонів України.



Гадаю, дорослим з довгим, як борода, досвідом не завдало б поцікавності уявленням своїх чад про майбутнє сім'ю та шлюбного партнера. Дарма, що висновки опитування узагальнені, адже часто-густо батьки скаржаться взагалі на брак відвертості з боку дорослих дітей. Відповідь проста: сім'я батьків для них служить взірцем, як слід жити або як не слід жити. Звідси і ступінь довіри. Але це не пізно роз'ясненнями та власним прикладом виправити, підкоригувати її установи молоді на шлюб і сім'ю, які, з погляду вихователів і батьків, сприятимуть стабільним і міцним стосункам.

Виходячи з аналізу опитування, можна констатувати, що неповаги до сімейних цінностей у свідомості молоді поки що не спостерігається. Однак на перше місце молоді ставить спілкування з коханою людиною або друзями, 31,4 мільйона відповідей цінностей сім'ї та виховання майбутніх дітей. Оскільки 93 відсотки опитаних ніколи не були в шлюбі, їхня орієнтованість на спілкування об'єктивно зумовлена безшлюбним статусом.

Якщо говорити про мотиви вступу до шлюбу, то чільне місце посідає кохання, потім — несподівана вагітність нареченої і лише на третє місце — матеріальна забезпеченість партнера. Тривожно, але факт: зростає кількість шлюбів, викликаних вагітністю дівчини. Як правило, такі шлюби нестабільні. З усього видно, молоді недооцінюють важливість спільних інтересів та поглядів. А, як ві-

домо, чим вищий рівень збагачення норм поведінки, тим триваліший шлюб. Зрозуміло, що молоді бракує практичних знань, на котрих будуватися подружжя життя. Іде бачення ідеального партнера звелось лише до такого вищого, як мала вимогливість до нього. Примітивні, навіть відсталі, уявлення в опитаних дівчат щодо ролі чоловіка у сім'ї. На жаль, любов чоловіка, його допомога по господарству, участь у вихованні дітей серед вимог послили останнє місце. А на перше висувалися: «Щоб заробляв, не пив, не був дуже вимогливим». Кожний десятий юнак дотримується думки, що родина існує лише для задоволення фізіологічних потреб. Крім того, хлопці небажані в істинних стосунках, не почуватимуть себе відповідальними. 8,8 відсотка молоді вважає прийнятними однасті сексуальні взаємини.

43 відсотки юнаків і 35 відсотків дівчат відчувують труднощі в пошуку «своєї» половини. Отже, щоб розширити коло вибору партнера, слід організувати спільне дозвілля. Але знати його не лише до дискотек, а, передовсім, активізувати забуту клубну роботу за інтересами. Школа, на жаль, стоїть осторонь від формування здорових орієнтацій у сфері сімейного та сексуального життя. Лише в 8 відсотків опитаної молоді говорять про це з учителями. А що робить решта юнаків та юнок? Знов, як і 10 чи 20 років тому, вчать на нулі!

Безперечно, життя вчить кожного і вносить свої корективи, але це аж ніяк не означає, що наші діти мусять набивати тулі на життєвій стежці. Дорослі, які вже винайшли свій велосипед, здатні зорієнтувати підростаюче покоління у дорослому житті. І чим раніше ми наведемо їх до справжніх цінностей сім'ї, тим швидше матимемо здорове і щасливе суспільство.

Віталій ГАЙЧУРСЬКИЙ

Календар «ГУ»

### В Україні народилися шість Нобелівських лауреатів

Улітку 1900 року створено фонд А.Нобеля

Перші Нобелівські премії були присуджені в грудні 1901 року й відіграли шокуючу інтелектуальний світ з нетерпінням чекає на проголошення імен нових і нових лауреатів найпрестижнішої відзнаки. Взагалі визначних премій у світі немало, але першою все ж вважають Нобелівську. Її засновник був циро переконаний, що люди з високими моральними якостями та освітою і працюють продуктивніше. Цей принцип він поклав в основу відбору кандидатів, які заслуговують на відзначення своєї інтелектуальної діяльності. Нобелівська премія, можна сказати, заохочує майже всі сфери творчих виступів людини, але й вона має — особливості. Наприклад, премія А.Нобеля не присуджують математикам. Справа у тім,

що засновник її математиком ніколи не цікавився.

Нині у списку нобелівських лауреатів понад 600 імен. Найчастіше відзначали американці — майже 200 чоловік. На жаль, українців у цьому списку ще не було. Але це — як дивитися. Наша Вітчизна дала життя шістьом лауреатам премії А.Нобеля.

В галицькій Бучачі (нині Тернопільська область) народився видатний єврейський письменник Шмуель Йосеф Агнон, відзначений високою нагородою за успіхи в літературній діяльності в 1966 році. Нобелівський лауреат в галузі медицини й фізіології 1952 року Зельман Абрахам Ваксман — з Прилук Чернівецької області. До речі, він є першовідкривач

стрептоміцину, — антибіотику, за допомогою якого ефективно лікують на туберкульоз. Економіст (лауреат 1971 року) Саймон Кузнець — харків'янин. У селі Іванівка поблизу Харкова народився й Ілля Мечніков — лауреат премії Нобеля в галузі фізіології та медицини 1908 року.

Дитинство й юність Ігора Тамма пройшло в Кіровограді, його успіхи в галузі фізики були відзначені Нобелівським комітетом в 1958 році. Лауреатом визначної міжнародної премії став і хімік Рольд Хофман, який народився в Золочеві Львівської області.

Вітаєдани Нобелівські лауреати — українці лише за місцем народження. Більшість з них, очевидно, рідко загулявали про це. Вони

стали громадянами в більшості випадків Сполучених Штатів Америки. Отже, нам залишається тільки на лауреата — громадянина незалежної України.

Якщо ж згадати, хто був близький до того, щоб удостоїтися премії імен видатного шведа, то у першу чергу належить сказати про Івана Франка та Уласа Самчука. Висувалися також кандидатури Д.Осмацького, П.Тичини, М.Бажана, В.Стуса, О.Гончара.

Щоріку в День Нобеля до кімнати нового лауреата вранці заходить білий скандинавський дівчата у вінках і з запаленими свічками. Вони з тихим шепотом приносять лауреату в ліжку сіндячок. На якому залишається в пам'яті відзначених на час життя.

Анатолій ПОЛОНСЬКИЙ, журналіст  
Миттєвості Лесиної весни —  
3-за океану

**Ц**ІННИМИ експонатами поповнився Ялинський музей Лесі Українки. Сюди з Америки надійшла унікальна колекція фотопортретів, які відтворюють неповторні миттєвості з життя великої української поетеси.

Піввіку тому сімейні фотографії Косачів-Драгоманових увійшли з собою в еміграцію молодші сестри поетеси Ольга та Ізidora. Незважаючи на всі поневірвання, що їх сестри знамали за кордоном, фотографії добре збереглися. На знак особливої симпатії до Ялти племянниця Л.Українки Ольга Сергіїв подарувала їх музею. Особливої цінності цим реліквіям надає те, що фотобудів поетеси в музеї був досить скромний. Тепер є можливість підготувати виставку фотографій, більшість яких експонуватиметься вперше. У дивовижний світ талановитої дочки українського народу відкрито ще одне вікно.

Крим.  
Микола ВОЛОК, «Голос України»

## Пішли артисти в народ

**Н**ИНІШНЯ ситуація з фінансами не завжди дає можливість людям займатися не те що обласною, а навіть районною культурою. Тому артисти Кіровоградської музично-драматичної театру імені Марка Кропивницького свої походи до своїх глядачів. Тридцять дві вистави і концерти показали вони мешканцям Долинського, Бобриньського, Олександрівського та інших районів.

— Я ще раз переконався, як народ наш заохочує у театр, — розповідав завідувач літературної частини Володимир Шуралов. — Повний аншлаґ, переповнені зали, сцени буквально завалені квітами. А люди із слюзми на очах дякують за чудову можливість доторкнутися прекрасного.

Після короткого перепопочинку театр розпочав підготовку до відзначення 150-річчя великого драматурга — земляка Івана Карпенка-Карого (Тобілевича), яке вся наша країна відзначатиме у вересні нинішнього року. Крім уже підготовленої трагедії «Сава Чалий», на традиційному святі театрального мистецтва заблискотять нові перлини із творчої скарбниці класика національної сцени.

Віктор СКРИПНИК, «Голос України»  
«Орган» є. Чи буде орган?

**У**ВІННИЦІ з ініціатиби творчих сіток започатковано фонд «Орган» — на відновлення унікального музичного інструмента, занесеного, до речі, до реєстру ЮНЕСКО.

Кілька років тому внаслідок регіональних чвар вінницький орган було по-варварськи зруйновано представниками православної церкви. На щастя, як вважають спеціалісти, інструмент ще можна відновити. Однак збір коштів — близько 150 тисяч доларів на реставрацію і стільки ж на встановлення — іде дуже повільно.

Та, схоже, орган із часом зазвучить знову — римо-католицька громада дала згоду на його встановлення у місцевому костелі (за іронією долі не приміщення — навпроти кафедрального собору, звідки інструмент викинули). Цікаво, що при цьому він, як і раніше, залишатиметься власністю управління культури.

Вінниця.  
Володимир ДУШАК, «Голос України»  
Сім днів біля моря

**М**УЗИЧНО-ЕКОЛОГІЧНИЙ фестиваль «Азовське море-95» відбудеться в Бердянську. Час і місце проведення, як бачимо, досить приємні. Однак фестиваль не відомчівального плану. Його етапи підпорядковані безсвітній акції «Вратувати моря та озера Планеті».

Протягом семи днів свою майстерність демонстрували музиканти, художники, напружено працювали екологи та... спеціальна радіостанція, котра на коротких та ультракоротких хвилях у десятки країн несе вісті про «Азовське море-95».

Запорізька область.

Віталій ЖЕЖЕРА, «Голос України»

# Хто боїться сірого вовка, або Державна незалежність від культури

**Ц**Е — другий матеріал циклу «Куди йде український театр?» (див. «ГУ» за 1.07.95). Звернувши увагу на Фонд сприяння розвитку мистецтв в Україні, або, як він ще називається, Фонд Кравчука, спонукало ось що. Споспорована чим фондом вистава А. Жолдака «Не боюся сірого вовка» стала, по суті, першим в Україні на сто відсотків вільним комерційним театральним проектом. Тобто, відірвався шлах для таких проектів. Перед прем'єрою і друзі і недрузі Жолдака тремтінням: якщо тут буде провал, то провалиться і наші на щось подібне взагалі. Але був успіх. Фонд Кравчука вкотре довів, що білі підтримувати гідність мистецтва, не втрачаючи гідності власної. Справді, мистецтво є талантом. Річ же не в тім, щоб дати гроші. Колись сумно відомий Семен Юда зрочисто й кривично віддав безліч копій оному нубому мистецтву, після чого той театр народив слабешеньку виставу й цез безслідно...

— Леоніде Макаромчу, як ви обираєте об'єкт для допомоги? Ну, от я прийшов невіль-зидки й кажу: у мене є геніальний проект, дайте грошей. Що буде далі?

— Далі є можливість вас переконати. Є рада фонду, куди входять кваліфіковані люди, вони й скажуть, як та чи інша людина співіється на духовному небосхилі. Потім прийняється рішення. Так із «Сірим вовком» ми знали, що Ступка й Роговцев — зірки театру, та й режисер відомий як людина сучасного мислення, представник модерного напрямку. Вистава вийшла незвична, не така, коли театр нагадує інструктаж-наряду, де то бі дають відповідь на всі запитання.

Але є ще й стратегія фонду: ми не виділяємо якийсь один напрям мистецтва, підтримуємо і «класиків», і «модерністів».

— Після успіху «Сірого вовка» вже були якісь пропозиції від режисерів?

— До мене особисто не звертались, але знаю, що пропозиції були, вони розглядаються нашими фахівцями.

— Але ж і у вас є особисті симпатії в мистецтві?

— Звичайно. Я виконавцем і учасник старої партидеології й не можу сказати, що вона обминула мене, хто так каже, той каже неправду. Було, я любив реалізм, щоб луб на картині нагадував мені «мій луб»; потім був етап, коли я цінував легку дотепність, що не викликає напруження, а от тепер відчуваю потребу мистецтва, яке б допомогло мені дати філософську оцінку явищ.

— Чи вистава саме така?

— Якби вона вийшла 10 років тому, був би всеукраїнський скандал. Вистава стала явищем, у мене є підстави гадати, що тут започатковано нову логіку, нову філософію в театрі. Колись

скажуть, що 1995 року започатковано... А що саме започатковано, то хай вже критики визначать.

— Вам не здається, що домі гроші здатні формувати в мистецтві оцю нову якість, що є прямиа залежність між вкладеними коштами і мистецькою віддачею?

— Люди, які робили «Сірого вовка», розуміли, що це гроші спонсорські, і цю цю підтримку мистецтва важливіше не лише для них, і вони розуміли, що тут скалутурити не можна, бо більше грошей не дадуть ні їм, ні іншим. Я бачив кне внутрішнє переконання: ось ми робимо виставу без допомоги держави, і це нам вдається!

— Але ж видатних акторів у нас більше, ніж можливостей допомагати їм...

— Підтримувати треба не лише видатників! Державі це не під силу. Отже, треба створити умови для спонсорства й меценатства. Але ж у нас шаблонізація: нікому ніяких пільг! Наш фонд мав певні пільги, не беручи при тім з держави ні карбованця. Тепер на президентським указом пільги позавили, наші можливості скорочуються, ми змушені переладати деякі свої програми. До чого веду? Держава мусть створити умови для того, щоб отакій фонд мав не лише йжд, а й певну свободу дії. Якщо він викладає мільярди у виставу, то щоб для нього не обернулося додатковим оподаткуванням чи це чимось, наикше втрачається інтерес, навіть якщо ви любите мистецтво й щиро хочете йому допомогти.

— Але ж ви самі колись були «державною»? Чому вона так чинить?

— Чому? Логіка елементарна: ось ми дамо пільгу одному фонду, а завтра з'явиться ще 10 фондів, попросить і собі пільги, і на їх пільгах варитимуть гроші й робитимуть державні збиток, отака логіка.

— Тобто й в так думали, будучи на місці «держави»?

— Я б так не думав. Я б зробив так, щоб обмежити можливість створення фондів, які паразитують на ідеї меценатства. Для цього є багато шляхів. А ті фонди, що засвідчили ідеалістичність, треба підтримати, це і є реальна підтримка мистецтва, де комерсанти нема й ніколи не буде.

— Ви не зрозуміли вже тепер чи те поді, коли Президент України Кравчук мід допомогою Кравчукові! — президентів майбутнього фонду?

— Я це зрозумів ще до того. Я знав одне: справжній громадянин, людина високої поваги до всіх інших народів і світових цивілізацій, людина, яка здатна все це сприймати, відбирати, підлиувати — така людина твориться на основі великої культури, а не лише великої зарплати, і без отакої людини державу будуть й державники виконувати — неможливо, і президентів майбутніх, і прем'єрів, і депутати будуть настільки віднощальними, настільки потужним буде шар національної культури! Отді у нас буде інша управліська еліта, а зараз цей шар тонкий, тому куди б ми не кинулись, всюди одні й ті ж люди: то він депутат, потім він же міністр, інших кзати невідки.

А чи мід я свого часу допомогти «сам собі»? Я ж не сам вигадив цей фонд. До мене прийшли діти культури й сказали: допоможіть, такий фонд потрібен, і тоді це не знав, що буду колись його президентом. Вийшло так, що фонд створено указами двох президентів, Кравчука і Кучми. Ідучи сюди, я сподівався на сприяння й на можливість реальної допомоги культури, і хай би нашу роботу перевірляли-ревізували скільки завгодно, але ж тут інше: бачите, у пресі часом нязякають, що це фонд для підліткового сприяння ніяких парті, інших нісенітниць. Прикро. Але все це минеться, залишиться «така культура, бо вона вічна».

... Була спокуса ще раз запитати: як же ви, мовляв, злековажили, Леоніде Макаромчу, й не забезпечили собі свого часу нормального існування, культуру від того була б підчунта користь, та й вам спокійніше? Але справа, мабуть, не в тім, хто президентство, Кравчук чи Кучма, а в тім, що десь на глибинному безособовому рівні наша держава не довіряє культурі і боїться її. Та вистава називається «Не боюся сірого вовка». Аби ж то! Боїться вона, голубонька, держава наша, боїться втратити свою незалежність від культури, ох боїть, і це доводиться боїтись.

Фото Василя ПИЛИПЮКА.

Богдан БЕРЕКЕТА, «Голос України»

## «Золота скринька» Полісся

Волинське Полісся — справжнє Ельдорадо казок, легенд і переказів, на які багате чи не кожне село. Протягом багатьох років їх збирали студенти Волинського державного університету під керівництвом професора Віктора Давидюка. Більш як сто сюжетів з народної міфології Полісся, історії Волині періоду середньовіччя про виникнення та походження лава міст і сіл краю увійшли до збірки «Золота скринька», який готують до друку. Серію графічних ілюстрацій до книги зробив художник із Луцька зрив Хмельовський. За рідким легенд і переказів художник побачив цікаві оригінальні образи, зумів поєднати їх у реальному й фантастичному світі. Пригляньтеся до них. Вони викликають багато асоціацій, думок, почуттів.

Малюнок Ореста ХМЕЛЬОВСЬКОГО.





## Сьогодні — 9 днів, як письменник покинув нас

22 липня 1995 року. № 135 (1135)

Володимир СЕРПІЙЧУК, доктор історичних наук

## Пісенька про «оборванні зв'язи» зовсім не нова

Свідчать документи

Коли знову чуєш нарікання багатьох директорів на розрив економічних зв'язків з Росією, що, мовляв, завдало всіх бід економіці нашої молоді держави, то так і хочеться запитати їх: неже ви не знаєте, що справжніх економічних відносин у колишнього Радянського Союзу майже не існувало? Так звана планова економіка розколювала керівників підприємств — вони, одержавши рознарядки директивних органів, байдуже чекали надходження виділень їм фондів. То не їхня справа, що нам могли відвантажити здолбунівський цемент, скажімо, з далекої Вірменії, а кукурудзобиральні комбайни, зменшивши їх випуск в Україні, надсилали з Кемеровської області — саме там відірвали їх склавани, хоч, як відомо, в Сибіру ця культура на зерно не вириває.

Чи пам'ятають, наприклад, у Запоріжжі, як наприкінці майже кожного місяця уשלвлялись «Мотор-Січ» фактурувати у місцевому авіапідприємстві Як-40 з тим, аби яким негай-но доставити копійчані деталі з того самого Сибіру? Бо «горі» план, а відтак — премія, тринадцята зарплата. І це ж — «воєнка»! Де, як ми гадали, повний порядок. Тим часом хай скажуть мені сьогодні директори оборонних заводів: чи завжди допомагали їм наря-

ди навіть з червоною смугою або позначенням «100»?..

Світлові досвід давно уже переконав: стимулом безумовного виконання договірних зобов'язань, незважаючи ні на які кордони, в цивілізованих країнах є контроль ринку за великим рахунком. Хто цього не витримує, мусить йти з дистанції, як кажуть, а справу — до рук людей підприємливих, з господарською кмітливостю. До цього мусимо йти і ми, якщо хочемо вибратися з пут вибавляння, прощтовхування, замогоричування поставки тих чи тих виробів.

Отже, кричати про розрив економічних зв'язків ті, хто неспроможний працювати в нормальних, як у всьому світі, виробничих відносинах між окремими підприємствами. Такі можуть тільки керувати. Та не вміють думати. Тому й тягнуть стару пісню про «оборванні зв'язи», яких, по суті, в їх класичному розумінні не було навіть в оборонно-му комплексі. Про галузі легкої чи місцевої промисловості годі й говорити.

А тому висновок — у словах нашого видатного земляка Сергія Королюка: хто хоче щось зробити — шукає можливість, хто не хоче нічого робити — шукає виправдання.

ко, передумувалася, оскільки монтаж в 1960 году. Однак, в зв'язі з відсутністю ряду поставок, срок сдачи заказа был перенесен на III квартал 1961 года.

Незважаючи на неодноразові обрання нашого заводу к заводам-поставщикам, снаряжением, Госпланом УССР и СССР, УСНХ и ВСНХ, до настоящего времени ряд важнейших поставок, лимитирующих постройки корабля, отсутствуют.

І. Ижорский завод им. Жданова Ленсовнархоза, несмотря на Распоряжение Совета Министров СССР № 445-ре от 17-го февраля 1960 года, обязавшее произвести наплавку в июле 1960 года комплекса хранения, подачи и транспортировки специального боезапада, до настоящего времени не обеспечен комплектующими изделиями с других предприятий Ленсовнархоза, и, по имеющимся у нас сведениям, планирует изготовление устройств на июнь 1961 года.

Учитывая, что на проведение швартовых, заводских ходовых, государственных испытаний и ревизию головной плавбазы реактивного оружия потребуется не менее 5 месяцев, а на монтаж устройств хранения и подачи на корабле Ижорский завод потребовал 6 месяцев, такой срок поставки лишает завод им. Носенко возможности сдать плавбазу в 1961 году.

2.Завод ПТО им. Кирова Ленсовнархоза из-за отсутствия у него электрооборудования с заводов «Динамо» и ХЭМЗ для 20-ти-тонных поворотных кранов КЗ-22, которые занаружено Госэлектрооборудованием на II квартале 1961 года, обещает поставить нам краны КЗ-22 в III квартале, что также не обеспечит сдачи плавбазы в установленный срок.

3. Завод № 103 Ленсовнархоза не поставил нам два компрессора ЭК-7,5-400. По имеющимся у нас сведениям, головной образец компрессора находится еще в стадии испытаний.

4. Завод им. Калинина Московского Горсовета не поставил нам пожарные насосы НЦВ-160/100, которые определяют начало швартовых испытаний корабля.

До настоящего времени не сдан головной образец, в связи с чем завод им. Калинина не может даже определить срок поставки.

5. Завод 457 Ленсовнархоза не поставил 40 позиций спец. арматуры, что не дает возможности закончить изготовление трудо-

смык спец. трубопроводов, их монтаж и химв.обработку.

6. По имеющимся у нас сведениям, завод 190 Ленсовнархоза планирует поставить нам шестилитровые неравновесные компенсаторы по черт. 550-464-37 10 шт. только во втором квартале 1961 года.

Отсутствие компенсаторов не дает возможности начать швартовые испытания корабля в установленный срок.

Завод им. И.И.Носенко, учитывая обещание Главного конструктора ВМФ о необходимости для флота плавбазы реактивного оружия, понимая оборонное значение корабля такого назначения, взял обязательство сдать ВМФ головную плавбазу проекта 323 на 15 дней раньше установленного срока.

Однако создавшееся положение с поставками ставит под угрозу срыва постройки и сдачи плавбазы в 1961 году, в связи с чем просим ЦК КПУ помочь нам в получении основных перечисленных поставок не позже апреля месяца 1961 года в том, чтобы завод им. И.И.Носенко мог выполнить взятые обязательства по сдаче ВМФ головной плавбазы типа реактивного оружия проекта 323.

Директор завода

ГАНЬКЕВИЧ

Секретарь парткома завода

СЛУПШКИН.

№ 00992

01.04.1961 г.

Секретно

г. Москва

СЕКРЕТАРЮ  
ГОРМОТДЕЛЯ  
КОМИТЕТА КПСС

ТОВ. ЕГОРЬЧЕВУ Н.Г.

На протяжении года завод «Электросвет» систематически срывает поставки заводу № 473 Киевского совнархоза проблемных выжвоток ОСС-61. Из положенных по фонду первого полугодия 60 шт. до сих пор недопоставлено 38 шт.

В настоящее время из-за отсутствия указанных изделий на заводе № 473 план третьего квартала по выпуску самолетов АН-24 находится под угрозой срыва.

Пропшу обязать руководство завода «Электросвет» срочно принять меры по отпуску заводу № 473 изделий ОСС-61 в необходимом количестве.

Секретарь ЦК КП Украины  
А.ЛЯШКО.

23 сентября 1964 года.

№ 6/6.

Юрій ЄНЕНКО

## Над Луганню, коло броду

**ЮРІЙ ЄНЕНКО** — головний лікар обласного онкологічного диспансеру. Ще студентом медичного факультету захисив літературу, краєзнавство. Глибоко бивав творити авторів наукових праць. Володимир Гринченка і Володимир Дала, які трибували час працювали на Луганщині. Краєзнавчо бивало встановити, в якому будинку в Луганську мешкав Дала — тут відкрито музей Козака Луганського, як величав Дала. Ю.Єненко — автор кількох літературознавчих книг про Гринченку, Дала, Чехова, а ще — головний редактор часопису Луганської нислелитературної організації «Вихідний шлях». І, зичайно ж, він віддає своє історичне рідне краю. Прочитуючи одне з його краєзнавчих досліджень.

Більш як 500 років тому забіло джерело слави українського козацтва — народилася Запорозька Січ, перша в Європі християнська республіка. І з'явився надія на державність України. Розпорозорювалося козацтво по Україні, сягнуло й Дикого поля, зокрема Луганщини, та ті часи багаті на прожиток землі, високі трави, звірі, рибу.

За офіційною версією, запорожці почали освоювати Дике поле наприкінці XVI — початку XVII століття. Спершу створили охоронні (сторожівні) пікети, потім — так звані зимівники та сотенні містечка, котрі будувалися козаками переважно Ізюмського та Острогозького полків. Охоронні пікети і зимівні укріплення встановлювалися уздовж ліній, що перетинали татарські шляхи (найкращі шляхи, по яких орда робила набіги на Україну та Московську державу). Через них проходили дії самі: один — біля теперішнього Слобожанського, інший — біля гирли річки Борова. Пікети в Дикому полі вважали зустрічальні корони.

Навряд чи відноситься 200-річчя Луганська, та, на мою думку, історія міста починається не в катеринівського указу, а відтоді, як на початку XVI століття сичівські алаштували на Лугані охоронний пікет та зимівник, з яких і виростало село Кам'яний Брід. Пізніше воно стало частиною Луганська, а нині це — Кам'янобродський район обласного центру. З часом поблизу села був побудований завод, із виникненням якого нині пов'язується народження нашого міста. Тим часом є документ, у якому йдеться про те, що одного разу козацький роз'їзд потрапив над річку Лугань на татарський загін із великим асаром. Ясар було відбито, запорожці та визволені полонені вважалися будувати поселення, які й назвали Кам'яний Брід.

Зимівники будувалися здебільшого уздовж річок. Зокрема, на Лугані їх було п'ять, на Лозоїні — три, на Луганську — два. Понад Сіверський Дінець на території нашої області виникло ще чотири зимівники. На сьогодні відомо їх близько тридцяти.

Крім зимівників та пікетів, на території області козацтво заснувало так звані сотенні містечка. Козаки Ізюмського полку побудували містечко Святово-Лука, тепер — Святово. Навіть по течії річки Красної ізоми заклали Кременіве. З козаками Острогозького полку пов'язані виникнення Старобільська, Біловодська. Можна назвати ще десятки населених пунктів Луганщини, виникнення яких пов'язане з українським козацтвом.

... Коли дивитися на стару карту нашої області, що у краєзнавчому музеї, думаю, як добре було б виставити таку в міському парку, щоб луганці не розігнали, що вони й зидки. Згадуно про потаємний шлях із Січі на Дон, про те, що українські війська брали активну участь у повстанні Булаїна і про те, що Омеляно Пугачов (до речі, не Пугачов, а Пугач) у 1772 році переконував у українській свободі Кабане (Кремінський район) у родині селянина Пилипа Корюка.

Відродується культура, відродується історична пам'ять народу. Настав час установити пам'ятні знаки, де колись були козацькі зимівники та сторожові нежі — так звані козацькі хітриги.

Прислухайся, змечче, — і почуєш, як криз гуркіт сучасного життя долине за глибини століть те тирозове козацтво: «Путу! Путу! Путу!» І якщо почуєш — то пробудиться в тоб історична пам'ять народу, до якого належиш.

Василь БАБУХ, «Голос України»

## «Закляті» камені заговорили

**МІШКАНЦІ** Базилі Вихицького району не раз сповідали чернівецьким історикам про те, що неможливо їхнього села — загадкові скелі, померекані якісь невідомими знаками. Місцеві старожити з дідів-прадідів нашітали їх «заклятіми» каменями.

І ось невідомо суди було споряджено наукову експедицію. До її складу увійшли відомі в краї археологи, викладачі історичного факультету Чернівецького держуніверситету імені Юрія Федьковича Любомир Михайлині, Сергій Пилимович та Ігор Возний.

Науковці діли подивом побаченим. Перед ними постали кам'яні брили, на яких виділилися тасмичні знаки. Один з валунів має подобу стародавнього божества. Поряд з ним — камінь із жолобом, який, як з'ясувалося пізніше, був жертвоником.

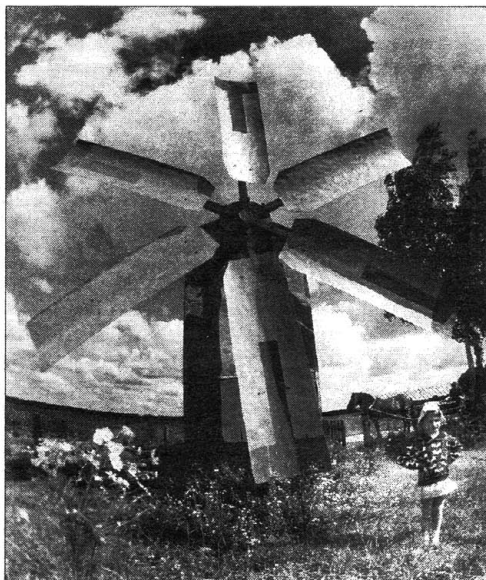
Учасники експедиції ділилися спільною думкою: перед ними постало дивом уявлення дохристиянських календарних святилищ. Петрогліфи, вирізані в руках наших пращурів, з'єднані в цілу систему, яку не належить розглядати. Але вже тепер можна зробити попередній висновок: тут містилися свєрділа астрономічних обсерваторій древніх, пось на зрок знаменитого Стоунхенджа в Англії. Науковці помітили, що калі, підписи та інші геометричні відкриття в Англії. Науковці помітили, що калі, підписи та інші геометричні відкриття в Англії. Науковці помітили, що калі, підписи та інші геометричні відкриття в Англії.

Учасник експедиції кандидат історичних наук Любомир Михайлині стверджує, що такі святилища могла створити лише високоцивілізована цивілізація, яка належала до трипільської, скіфської, черняхівської або ранньослов'янської культур. Висловлюючи відповідь на це запитання можна було б отримати лише після археологічних розкопок і докладного вивчення культурного шару цієї місцини.

Батьківська земляка має непересічне значення. Адже раніше історичні заперечування існування таких святилищ на землі українського терені, тим більше в Карпатах. Однак дослідження останніх років, зокрема Урмалів Коменів на Луганщині, Писаного Камня в Чернівецькому районі Івано-Франківської області, казали, що це були поспішні висновки. У Карпатах жили люди, які мали астрономічні пізнавання й могли чинити карту зоряного неба задля власної користі.

Цікаво, що поряд з цим святилищем містилися ще одне, цюправда, менше за розмірами. Учасники експедиції зробили топографічний план, скопіювали численні петрогліфи на скелях. Найближчого часу вони знову повернуться сюди для докладного вивчення святилища. «Закляті» камені, поза всяким сумнівом, є вагомим відкриттям чернівецьких істориків. Чернівецька область.





Сергій ПАВЛЕНКО, «Голос України»; Валерій ІНЮТИН (фото)

## Все перемелеться, одвіється половина— лишиться хліб, любов і рідне слово

(Початок на 1-й стор.)

...А вже скоро змелють борошно з нового врожаю. І будуть з нього свіжоспечені паливниці. На селі тепер мало не у кожному другому дворі лаптують господині дідівські діжі, місять тісто, розпалюють піч. Із я запашний домашній хліб у Батурині, у Дягові — с, куди там магазину!

А може, тому, що я онук мірошника?.. Мій дід Василь Опанасович Павленко перед колективізацією піднятувся, заощадив і на останні копійки відбудував на хуторі Гай невеличкий млинок. А тут колгоспи, нещадна боротьба з приватником. Йому порадили, аби не потрапив на Соловки, добровільно все передати державі. Заплав дід, вибору не було... Та улюблене діло не полишив. Переселився у село, збудував вітряк, а потім водяний млин, невеличку гідроелектростанцію. Він і помер на своєму робочому місці — у млині.

У кожному селі раніше стояли вітряки. Ще в 1946 році на Придесенні їх налічувалося 1563! Наш прагматичний люд швидко позбувся «пережитків минулого»: у більшості сіл вітряки розібрали на дрова, на інші виробничі потреби. Мовляв, непотріб. Хоча сьогодні і жалкують, як побачать на всю велику округу вітрячок. Глянеш на нього — і сколихнеться-зажвріє згадка про дитинство, перше кохання, щось хороше...



Вітряк — то все-таки прадавня сільська поезія. Хто порвав з нею, той непомітно для себе втратив часточку краси. Але...

Тепер на Чернігівщині п'ять вітряків. І лиш один із них діє. Років десять тому поїхав Михайло Микитович Ляташ із Бахманової Муравейки, що у Куликівському районі, намолоти борошна. Добряче промерз на возі, очікуючи своєї черги біля колосного млина. Та так, що вирішив більше сюди не заїжджати.

— Невже я такий недотепа, що вітряка не зроблю! — сказав дружині.

А був він чоловіком на селі досить рідкісним — зовсім непитушим і, може, тому надивовижу майстром. Близько 40 хат побудував у селі, а ще більше хлібів. На його возах усі ферми трималися. Конав надійні колодязі. Навіть трактора власної конструкції з металобруку «підняв».

Не встиг я з мельником побачитися. Помер того року у 70 літ чоловік — нехай пухом буде йому земля. У змайстрованому ним вітряку тепер бабка Марія з онуком Сергієм порядкують. Мелють сусідам, родичам — усім, хто попросить. Млину, який стоїть у городі, не дають люди відпочивати, бо вітряне млино, кажуть, все-таки особливе.

— Тепер електрика крутить жорна, меле буйно, — каже Марія Опанасівна Литаш. — А вітряк — м'яко. Хліб смачний виходить. А ще б ви покуштували млинців! Якби попередили, я б цілу майстерку напекла...

Кажуть, все перемелеться. І вітряки?.. Хочеться, щоб вони вижили. І закрутять їх нові вітри...

На знімках: онука Аліна біля дідового вітряка; Марія Опанасівна Литаш; чернігівські вітряки.



## Чим ми їх здивували

## НА ЩО РОЗРАХОВУВАТИ

Про підписання РР України та Президентом Конституційний договір Леонід Кучма сказав, що він стане «найважливішим політичним і правовим документом України і введе нас в політичний кризу». І пообіцяв подати на схвалення Верховній Раді нову Конституцію протягом року.

Офіційні представники США передають, що комуністична партія України спробує обмежити повноваження Президента в новій Конституції, проте вони зазначають, що Кучма має робочу більшість.

Приватизація державних підприємств і колосальне, безумовно, повільний, згорблений процес, навіть коли цьому процесу надають щедрі міжнародні допомоги у вигляді субсидій. Американські офіційні особи стурбовані тим, що підтримка Кучми з боку населення децю ослабла, а крім того, що добре організована комуністична партія України може спробувати скористатися ситуацією, пропавши політичні страйки.

Педантичне настроєний шведський економіст, радник українського уряду Андерс Осунд. Він попереджає, що величезний борг України російському «Газпрому» і тиск з боку селянського лобі, що вимагає субсидій, загрожують Україні «дуже важкими часами».

І нарешті, Л. Кучма сподівався, що його запросять на зустріч «великої сімки» в Галіфаксі. Та це виявилось неможливим. Він хотів порушити питання про фінансування закриття ЧАЕС і просяти надати міжнародну допомогу для покриття пов'язаних з цим витрат у розмірі 4 млрд. доларів. Як повідомляє агентство Рейтер, німецьке урядове джерело попередило, що Києву не слід розраховувати більш як на 200 млн. доларів — допомогу від «сімки». Проте не сказав, що це питання знову з'явиться в порядку денного. І остаточно сума витрат для ліквідації аварії на Чорнобильській станції може бути значно вища за початкову оцінку.

Газета «Вашингтон таймс» (за скороченнями).

Валерій ДРУЖЕНКО, «Голос України»

## У ПОШУКАХ ВИХОДУ З ТУПИКА

**С**ВІТОВА громадськість і великі держави вийшли неспроможними зупинити кривоточність, запропонувати якісь конструктивні розв'язання боснійського буца.

Невідворотно просування сербів углиб, в напрямку ішого мусульманського анклаву — Жепи спонукали Захід гарячково шукати виходу з припильної ситуації, коли НАТО, ООН і міжнародні посередники виявили неспроможними відстояти «зон безпеки», які теоретично перебувають під захистом світового співтовариства.

Нинішні подальше просування югославського питання для європейських країн вимальовується надто вже туманно. Є кілька альтернатив дальшої участі Заходу в балканському конфлікті. Цілком вірогідне продовження пасивної політики, котру провадять досі. При цьому ООН і НАТО зустрічатимуть засуджувальними резолюціями кожний новий територіальний здобуток сербів. Можливо також — кожна із західних країн почне озброювати «своїх» або ж НАТО розгорне активні бойові дії на боці мусульман. Втім, останнє малоймовірно. США, Німеччина та Англія такий поворот розглядають зі

скептицизмом. Слід сказати, що жодний з прийнятних сценаріїв не передбачає припинення кровопролиття.

Втім, у країнах Європи немає навіть єдиної думки щодо врегулювання конфлікту. І це, природно, також не сприяє замиренню. Сполучені Штати тільки збираються обговорювати питання про те, як вони могли б сприяти зменшенню сил ООН. Головне для них не сама Боснія, а збереження згуртованості і стабільності НАТО, а також прагнення не залучати до боснійського конфлікту свої суверенні сили, хоча офіційний Вашингтон і визнає, що миротворча політика зашла в глухий кут, і майбутню ООН у Боснії з кожним днем стає дедалі хісткіше. Додатковою перешкодою для Президента Клінтона є і той факт, що конгрес почав обговорювати скасування ембарго на поставки зброї боснійському уряду. Прийняття цього рішення напевне змусить ООН вивести свої контингенти з Боснії.

Немає погодженості між Англією і Францією. Париж обстоює наполегливіші дії, а Лондон висловлюється проти стирання граєй між підтриманим миром і участю в бойових діях.

А поки Європа розмірковує, сторони конфлікту, за словами посла нашої країни в Хорватії Анатолія Шостака, «готуються до великомасштабних бойових дій».

На тлі загальної кризи миротворства ООН триває криза української місії, котра прив'язана до колишньої Югославії ще й економічно. Згідно з останніми повідомленнями, 79 наших «блакитних шоломів» продовжують залишатися у блокаді біля Жепи. Їм загрожують стати живим щитом прикриття. Тому зрозуміла занепокоєність України, котра вийшла з пропозицією скликати засідання Ради Безпекі ООН на рівні міністрів закордонних справ для аналізу ситуації, що склалася в Боснії та Герцеговині.

— Ми нічого не вирішимо силою, — заявив міністр закордонних справ України Геннадій Удовенко. — Слід шукати нестандартні виходи.

Можливо, їх уже знайдено на вчорашній лондонській зустрічі членів так званої «контактної групи», в якій взяли участь також українські міністри — закордонних справ та оборони, начальники Генерального штабу Збройних сил України. І хоча коли ця кореспонденція готувалася до друку, результати її ще не були відомі, однак напевно чи й цього разу владість знайти вихід, бо схоже, що політика миротворства у Боснії та Герцеговині після захоплення сербами Сребрениці остаточно зашла у глухий кут.



## ДУМАЙ, ДУМАЙ, ГОЛОВО...

Специфіка кризи української економіки перехідного періоду змусила шукати нестандартних рішень, множити їх на досвід розвинених країн. Значну допомогу в цій справі за дорученням уряду ОФРН надають німецькі спеціалісти — експерти Дойче

банку з економіки, які працюють при уряді України.

А заступник голови правління Дойче банку пан Георг Крупп щонайменше двічі на рік відвідує Україну з діловими візитами.

На фоті: Георг Крупп (у центрі) сереа українських банкірів.

## Беніто Муссоліні катався на «Альфа-Ромео»

**НЕВІДОМИЙ** італійський колекціонер рідкісних автомобілів продав на лондонському аукціоні спортивний автомобіль, що належав фашистському диктатору Беніто Муссоліні, витративши чек на суму 217.800 фунтів стерлінгів (342.000 доларів), — повідомляє ІТАР-ТАРС.

Муссоліні користувався розкішною «Альфа-Ромео 6С 2300 Спорт Майдер» випуску 1935 року як для особистості, так і урядових цілей.

Після того, як двигун машини було переобладнано для

того, щоб використовувати спирт як паливе, шофер диктатора Ерколе Борратто під час участі в знаменитих перегонях «Тисяча миль» прийшов на ній тринадцятим.

## Рузвельт, на щастя, виявився прозорливішим



**КОЛИ** б Черчилль напоїв на своєму банкеті «брудного фанатика» і союзників висидів на б'ю Нормандії, а почали діяти на підбій Європи, італійська карта континенту мала б інший вигляд, і євразійська західна опустилася б не від Балтики до Африки, а пролягла від Праги до Британії у Франції.



## Вечірні розмови у французькому готелі

**У** СЕ тече, все змінюється. Цю не дуже оригінальну думку можна було б зробити девізом усіх готелів. Готель — той самий вокзал, життя в якому поділене на дві приїзди та від'їзди. Але так само як вокзали бувають метушливо-столичні та сонно-провінційні, так і готелі поділяються на великі й малі, зрілість і не зрілість. Я даю собі зліва позначитися з господарями маленького приватного готельця, де наприкінці зупиняються, як правило, на одну ніч. Це не нафетні нічліжки, а приватні кімнати, які з'являються з баснобитно так званого гімну, за кілька кілометрів від Балачи, у французькому регіоні Рон-Альпи — Мадо Голдштейн та її чоловіком Бернардом, які мають за звичку вечеряти зі своїми гостями.

## Вечір перший

— Мадо, ви чудово готуєте і могли б скласти конкуренцію найкращим паризьким ресторонам...

— Це все жарт. Коли я була заміжжя за сином і перебрала до нього життя в Ірланді. Там народився і мій син. Мені доводилося готувати на кілька десятків чоловік, а свре, як відомо, любить смачно поїсти. Але, на жаль, мій перший чоловік, якого теж звали Бернард, невдовзі помер, і ми повернулися до Франції...

Мадо просять сказати, як українською мовою називається чай, кава, банан, краватка... Дивується, що багато слів звучать майже по-французьки. Намагається їх повторювати, і в неї справді непогано викладати. Значно краще, ніж у Бернарда. Господар не шкодує каліграфії на адресу своїх друзів, говорячи, що в неї ідеальний музичний слух, так що вона без проблем вивчила кілька іноземних мов не зайвий для власника готелю. І вже він питає, як в Україні формується уряд, скільки партій ми маємо, як обирається

президент, і, почувши відповідь, розмірковує вголос про ліберальність наших політичних систем, яка породжує багато проблем...

## Вечір другий

За столом з'являється нова людина. Це колишній шахтар, нині пенсіонер, вирішив відістися вельосипедом до Німці. Але містять, який підтримував його в спину, несподівано змінює зустрічний вітром. Довелось зупинитися в готелі.

Мадо: — Прошу, покуштуйте сир. Є місцевий, є (як учора визначили українські гості, і тому щодня Мадо подаватиме його на стіл... Н.Ф.) схожий за смаком на український.

Велосипедист: — Ні, дякую. Я з 16 років їм тільки комплі, який виробляють у моєму краї. Мадо: — Ми, французькі, дуже консервативні, не любимо змін. У нашій місцевості збереглося дуже багато середньовічних будинків. До речі, і наш споруджений в 16 столітті. Ремонт робив мій син-чорнодеревець. В часом не бачили вночі привидів?

## Вечір третій

Поли у Дромі засніжили маками. Це так схоже на Україну, що забуваєш: маки іноземні.

Бернард: — Ми зумисмо сімю зараз маки, вони майже зникли через зруйнування повітря. Є люди, які розводять яструбів, орлів, коршаків, які також під загрозою зникнення. Але, на жаль, є фермери, які полюють на куріпок, відстрілюють маких птахів. Приватна власність...

Мадо: — Взагалі в екологічному відношенні Рон-Альпи дуже небезпечний район. У нас розміщено 55 атомних реакторів. Я належу до екологічної організації Крірад, і ми стежимо, щоб атомники дотримувалися всіх норм безпеки.

Був ще вечір четвертий, одразу після закінчення шлюбного свята, організованого в готелі місцевими фермерами, бо регіон славиться покровками і шпокозатками, і взагалі різною екзотикою: тут вирощують оливи, кві, горіхи. І вечір п'ятий, коли завітав син Мадо і показав полюблену зроблений з горючого дерева столиц з нисливим бером.

Мадо і Бернард зовсім не типові господарі готелю: просто понастило познайомитися з людьми, які щиро серце приймають будь-якого гостя. До того ж, вони бачили стільки подорожників, що вже стали психологами і відчували, що цього разу до них завітали незвичайні мандрівники. Гості з далекої України. Хоча за кілька спільних вечорів ми всі зробили знайомство: в усіх краях однакові.

Наталія ФІЛІПЧУК.

## Рецепт від пана посла

**У** СІ, кому довелось скуштувати страви, приготувані Надзвичайним і Повноважним Послом Туреччини в Україні паном Адакларом Германом, знає, що так смачно їх не годували навіть у найкращих ресторанах. А пан посол зізнався, що за куліною лютує він, як правило, знімає... стріси. Отже, рецепт чиста «Голосу України» від пана Адаклара ГЕРМЕНА.



## ШИШ-КЕБАБ

Баранину (але ідеально, коли це буде м'ясо ягняти) нарізати дрібними — меншими, ніж на шашлик — кусочками, присмачити сіллю та перцем, скласти (шарики — впереміж з нарізаною цибулею) в смальценому кастрюлю, залити оливою або арахісовою оливою і витримати протягом доби. Нанізати м'ясо на шампури впереміж з цибулею, помідорами, солодким перцем, баклажа-

нами — що кому смакує, смажити до готовності у мангалі. Подавати просто з соусом.

Запам'ятайте, шаш-кебаб — це не зовсім шашлик, бо м'ясо ягняти, викомчене в оливіній чи арахісовій олії, надає йому неповторних смакових якостей. І якщо хочете зовсім по-турецьки, то подайте до столу трохи раки — анисової горілки, розбавленої водою. Смачного!



Р.С. Коши я працювала над цим матеріалом дослідно пролунав телефонний дзвінок і несподіваний чоловічий голос, пригаданий, несподівано відкритий: «Це турбує Віктор Суворова з Лондона». Після зрозумілої паузи я відповіла, що мені прямо по знайомихості з героєм мого майбутнього інтерв'ю. Мій співрозмовник, не довго роздумуючи, і я чек з хвилину несподівано, ні на що мовч. Ми зрозуміли й обговорили, що я маю зробити, і він сказав: «Дуже так, дуже так». Я дуже нас розповісти, і він сказав: «Дуже так, дуже так». Я дуже нас розповісти, і він сказав: «Дуже так, дуже так».

**Федерація футболу України.**



Світлана ВАСИЛЬКІВСКА, журналістка

# Таємниця Кременецької ущелини

**САМЕ** збісїла, з Гребенів (хімерних нармадженів каменів-белетів на одному з хребтів) Кременецьку ущелину видно як на долоні. Словита сфериками, наче схована від зайвого ока, захована томоном Пруту, переповнена залишками армієвських полонів, вона і сьогодні захищається тайновою для бачення. То — *двоє природою, неповторної Карпатської Лаври* (місце чудотворного зілляння, де поодинокі базиліти, присутності Божої відчутний у всіх стихах — повітрі, воді, землі).

Десять днів відпочинку у Кременіцях (Татарів) — невеличкому гірському селі поблизу Ворохти, що на Івано-Франківщині, і формажа «коринфського хроби» (хроби, що зазнала зміни під впливом підвищеного радіаційного фону) набуває норми. Найважчі захворювання верхніх дихальних шляхів минають.

Пам'ять старожилів зберегла спогади про барона Романіана, який у пошуках природного зілляння від туберкульозу зупинився саме тут, відпочивав на березі Пруту чудові кам'яні споруди для будівництва.

Христіна Омеляніна Крик — заступник головного лікаря з лікувальної частини Кременецького санаторію «Пруть». Лікар-діагностик, фітотерапевт, автор унікальних котейлік, інгаляцій із трав, зібраних на полонинах та високотрісах. Акупурація, рефлексопунктура, фітотерапія, народна медицина — все в арсеналі досвідченого лікаря.

— Христіно Омеляніно, в чому ж, із медичної точки зору, оздоровчий феномен ущелини?

— Насамперед у неповторній красі. У довершеному природному середовищі психологічний стан навіть тяжко хворої людини перебуває на піднесенні. Перемагають сили, що активізують захисні функції організму. — Всені стверджують, що хвойні дерева, особливо смереки, створюють відчуття окисленості, легкості. А саме від них сильні емоції, від життя дити, від внутрішніх переживань залежить фізичне самопочуття, тобто наше здоров'я.

— Не таємниця, що божественна музика нерідко долає вроджену глухоту, а «райські» місця на землі відкривають очі незрячим. Краса — велика сила. Ландшафтотерапія — один із важливих методів курортного лікування.

— Справді, тут досягається якість легко і приємно. А на Гребенів сонячної погоди якийсь неземний аромат.

— Приське повітря відзначається чистотою. У ньому в 200 разів менше бактерій, ніж у найчистішому міському. А ще у

Кременіцях спостерігається турбулентний рух повітряних мас (безпечною оцінка повітряної стихії шляхом нуклоподібного втягування шкідливих домішок утворю).

В ущелині особливий цілющий фітофон, він регулює імунну систему організму. Це природне насичення повітря ароматичними ферментами (фітонідами), терпенами, ефірними маслами) трав, суцвіть, хвойних дерев, живиці. Цілюща дія біологічно важливих речовин, які виділяють рослини, посилюється додатковим повітряним активним зарядом, що утворюється в горах за рахунок підвищеного ультрафіолетового випромінювання річки і численних потічоків водопада.

Фітофон у Кременіцях особливо цілющий і бактеріцидний ще й тому, що утворений лікарськими рослинами — арнікою, чорницею, брусницею, звіробієм, деревцем, ісландським мохом.

Крім того, ущелина — на висоті 860 метрів над рівнем моря. Це впливає на зниження парціального тиску кисню в повітрі. Незначне кисневе голодування зумовлює компенсаторні реакції організму — збільшення об'єму дихання і кровообігу, змісту еритроцитів і гемоглобіну, посилено вентилуються легені.

Активна іонізація повітря в Кременіцях, не характерна для прилеглих ландшафтів, доповнює картину цілющого впливу нашого повітря на організм. Тому й не дивно, що захворювання

легенів та дихальних шляхів (ларингіти, трахеїти, бронхіти, бронхіальна астма, пневмосклероз, туберкульоз) успішно лікуються. А велика кількість сонячних днів (максимальне ультрафіолетове опромінювання) стимулює адаптаційні процеси.

— Клімат заміною медикamenti?

— І рятують людей у випадках, коли медицина безсила... Схилились роки минуло, а й досі пам'ятаю очі Петрикової бабусі, з яких котилися слізьми щастя. «Він же мені досі не бігав», — тремтіли її уста. А погляд прикипів до шибки вікна, за яким Петрусь вихором тісся за м'ячем.

Два тижні перед цим привезла вона до санаторію хлоп'я — мов сяйку, що танула. Приступили астми високотріси сили дитини, кожний крок їй давався з трудом — задуха. Куди тільки не волила малюго — дарма. А в Кременіцях, зовсім поряд від дому — бігав! Та що там бігав — гасав!

— Христіно Омеляніно, якщо перебування в ущелині оздоровлює кров, уражену радіацією, чому ж діти Червоної Лаври возять за океан?

— Це істинний феномен, який потребує особливого дослідження. Во хоч би яке чудотворне було лікування, скажімо, на Кубі, уражений, ослаблений організм дуже важко пристосовується до різкої зміни клімату, можливий і адаптаційний шок. А ще ж перельоти, втрата біологічного впливу болюя рід-

ної землі, рідного кола — таке лікування дитини може шкодити.

— Чому ж ви не піднімаєте на ноги Міністерство охорони здоров'я?

— Та хіба я мовчу? Скільки їздила до Києва, стукала в різні кабінети... Слухайте, схвально кивають головами... І все. Справді, червонобильські діти веземо на лікування за тридцять земель, витративши на це шалені кошти. А в Кременіцях — місці, створеному Богом для зілляння, — п'ять з восьми корпусів санаторію «Пруть» у заведбаному стані, давно не функціонують: немає коштів. Та й сам санаторій під загрозою закриття. Закрили ж он школу, де навчалися діти, оздоровлюються тут у позаканікулярний час.

Санаторій — не вихід із ситуації. Христіна Омеляніна — прихильник пансіонатів, де діти відпочивають в і оздоровлюються разом з батьками. Тоді психологічна стабільність, об'єктивні матері, родина оішка підсилювала б ефект впливу клімату на організм.

Були ж колись Кременіці чудесним курортним містечком. Поїзд Ворохта—Варшава привозив сюди пасажів з усієї Європи. І все було підпорядковане індустрії оздоровлення, відпочинку, дозвілля. На жаль, до наших днів ділиши тільки залишки у всіх сферах людського життя, що Кременіці (Татарів) — унікальна карпатська оздоровничка, курортний центр...



Давай поговоримо!..

Фото Валерія ІНОТНА.

Віталій МАКСЮТЕНКО, «Голос України»

## Три долари і пляшка горілки Такий «гонорар» мав отримати свіучасник убивства

**ВБИВСТВО** на замовлення поштувало стати брудним відбитком. Це факти, як і те, що високий військовий охоронний орган похвалювався не може. Згідно з даними МВС України, з часу виникнення кінського промислу лише у 4 випадках вдалося знайти і знищити убивцю. Тому сфера про смертю фермера Григорія Вербицького, яка розгортається в Сумському обласному суді, без обмовок можна зарахувати до активних служб, причетних до її загального забереження.

Про трагедію у селі Шпильці Сумського району в «Голосі України» повідомлялося, як то кажуть, по свіжих слідах у липні минулого року. Коротко нагадаємо факти цієї кривавої історії. Між подружжям Вербицьких через різні обставини склалася неприязні стосунки. З усіх можливих варіантів розв'язання конфлікту Валентина Вербицька, лікар за фахом, обрала найжорстокіший. З допомогою знайомого циганин вона найняла двох молодиків, котрі й виконали смертний вирок...

На момент публікації тривало слідство, тож розголошували деякі обставини трагедії, як і імена підозрюваних було передано. Тепер суд виніс свій вердикт. Отже, крім дружини покійного, до злочини були причетні ще 4 особи. Хто вони і яка роль кожного?

Григорій Войтенко (рід заняття — торгівля на ринку, ворожіння) був «друштем» у цій операції. Це вона вклала зброю в руки свого сина Олександра, який ще у квітні минулого року із засідки стріляв у Вербицького, але не влучив. Фермер тоді звертався до міліції, та оскільки сам нікого не підозрював, а в міліції ніяких записок для офіційного розслідування такою не знайшлося, справу списали «архів». Після першої невдалої спроби Тетяна Войтенко знадобила інших виконавців — 23-літнього молодика Андрія Локотюха і алкоголика Миколу Сердюка. Перший торгувався і дав згоду, коли дружина Вербицького пообіцяла «гонорар» у 56 тис. американських доларів. Справа «за компанію» кінсилася було пообіщати пляшку горілки і три долари.

Вови Вербицького з мисливської зброї Андрій Локотюх. Після першого пострілу в груди фермер провів кілька кроків і впав. Вбивця холоднокрівно перезарядив рушницю і вистріляв ще раз вгору до голови. Застрілюючи клера в Кокотів, злочини він уже збирався покласти до Москви.

Триді головних обвинувачуваних — Андрієв Локотюх, Валентина Вербицька і Тетяна Войтенко — суд виніс вирок по 15 років позбавлення волі кожному. Десять років відбуватиме покравий Микола Сердюк. Справа — Олександр Войтенко. Засуджені подали касаційні скарги до Верховного суду України, котрий і поставить крапку в цій справі.

Сумська область.

Сергій МЕЛЬНИЧУК, «Голос України»

## Не сподобалася... торба

**КИЇВ** в Київ. Каштани. Метро. «Амаретто»... Сонце світить. Син картрибу одержав. Відпустка починається...

Є, отже, причина випити пляшку мінеральної води чи пива «Оболонь». Правильно, і ви не заперечуєте. Тож і зайшов автор цієї замітки до магазину продтоварів міського управління торгівлі № 331 по вулиці Мельникова. Та тільки почав виставляти порожні пляшки на прилавок, як почув сердце:

— Тут не приймальний пункт!

Але ж я дав взамін за повні...

— Набирай десь по смітниках і несеш сюди! У нас, у Рівному, продавці теж не святі, але шоті так ось, ні за що... Тому, прийшовши до тми, почав шукати магазини начальство і знайшов заступника завідувача, котра не відрекомендувалася, зате «дід», — сказала, — вона відпустить».

Який це були не пляшки, та «вона» їх мені кинула б. А так лише поставила, добряче дзвеніючи. І додала:

— З такою торбою — кореспондент...

Чим моя «торба» їй не догодила, так і не втямив. Можливо, малюнок не сподобався: не мавла на «пакеті» намальована, а якийсь котик...

Було дуже парко, але ні води, ні пива вже не кортіло. Не хотілося води і пива, куплених у тому магазині. Думався: який так поставився до мене, купця продавць десь там, «за бурмом», то не лише у «своєму», а й у будь-якому іншому магазині не влаштувалася б навіть прибиральниці. Ось для чого нам потрібна приватизація. Щоб ще раз назавжди «хмство».

Рівне.

Микола НЕЧИПОРЕНКО, «Голос України»

## Американський солдат з Придніпров'я

**АЖ** НІЯК не задля підлог домагається дніпротериторії Володимир Будников, щоб його визнавали учасником і ветераном другої світової війни. Просто бачи справедливості. Він справді вояк з фашизмом. Але у формі солдата американської армії.

1943 року гітлерівці спіймали й вивезли до Німеччини чотирнадцятирічного українського хлопця. Працював він там конюхером на заводі у місті Дармштадті. У січні 1945-го, коли наступали війська союзників, Володі вдалося втекти з неволі. Сталося так, що потрапивши до американців, які запропонували йому воювати разом з ними. Брав участь у штурмі Мюнхена, який американці називали другим Берліном.

У перелічку Алья молодого солдата американської армії Будников наздогнала Перемога. Можна було, не вагаючись, залішатися... «американцем»: громадянство США командування гарантувало, підарозі, у якому Володимир служив, повертався на батьківщину...

Але Володимир пам'ятав про свого Батьківщину. Що довелось пережити потім, краще не гадувати. Але спочатку Будников хоче погодитися служити і в Радянській Армії, та

факт з недажого його минулого незабаром викликав панічний страх у наших командирів. Якби не демобілізація, то невідомо, чим це й скінчилося б. Київлянин і обдарований, у мирному житті Володимир швидко став комсомольським активістом і працівником. Ясно, що заважало прихован в анкеті свою службу в американській армії. Але 1953 року був «вкритий» на бюро райкому комсомолу як такий, що «втерся у довір'я, відривав неспіваючу молоді від комсомолу та компрометував партійні кадри».

Богові дякувати, ситуація змінилася. Будникову дали спокій. Він закінчив музичне училище і все життя працював та дніпротериторії викладачем у Дніпротериторії музичного училища. Тепер на пенсії. Справді, жодних додаткових матеріальних благ йому, каже, не треба, тільки от прикро, що, звернувшись останніми роками в десятки компетентних інстанцій, так і не дістав підтвердження про свою участь у другій світовій війні. Мешкає Володимир Купрінювич на житловому масиві Перемоги, у будинку на розі проспекту Героїв та бульвару Слави, однак не одержав привітання з нагоди 50-літнього ювілею Перемоги над фашизмом.

Дніпротериторська.

## Пам'ять

Опишу вам  
страшний епізод...

**ПРОЧИТАВ** я у вашій газеті статтю «Таємниця медальона». Це наша 87-ма героїська стрілецька дивізія визволяла Мюршинськ, на околиці якого знайдено медальон. У вересні 1943 року до нас прибуло пополнення зі Сталінської області (Донецької) — з Ольгинського, Новоозовського, Волноваського, Мар'їнського районів. Річ у тому, що я сам з Донбасу і добре все пам'ятаю.

Так-от, опишу вам страшний епізод. 26 вересня 1943 року наша дивізія за Великим Токмаком штурмувала фашистське укріплення на річці Молочній. Я перебував на спостережному пункті командира дивізії. І ось о 9 — 10-й години за кілометр-півтора запуски (іншаке не скажеш) батальйонні гармати, пошутили близько 20 хвилин — і я почув слабеньке «Ура!». В стереотрубі побачив чорні лапці наступальників. Та моржік у нашій дивізії не було. Придивившись, я побачив, що це люди в цивільному, не всі мали навіть тифлятки, не кажучи вже про автомати. Не добили до ворожих траншей метрів 300, уцілівши трупами сходили висоти, вони залегли (репши). Через певний час — іже без так званої артилпідготовки — під крики «Ура!» вони знову піднялися, та «Ура!» не допомогло — лише додавало трутів та поранених...

Години о 14-й на СП дивізії з'явилася група цивільних парубків. Я запитав: «Звідкіля ви, хлопці?» — «А ми зі штурмових груп»...

З'ясувалося, то хлопці 1926 року народження, багатьом не було й сімнадцяти. Та вони були в німецькій окупації і за це їх скерували на передову. Викликали до військомату, по-важливості у вагони, дали на вагон 2—3 тифлятки і направили до складу штурмових (!) рот. Була така жасівка Сталіна. А хлопцям же, коли вони потрапили під окупацію, було по 15 років і менше. В чому ж бач провина, що їх залишили в окупації? Чим же вони звинили, що Радянська влада, як найгірших злочинців, погнала їх на винищення? Штрафники (це те були люди) — і їй без зброї не воювали...

У той час я, 19-річний хлопець, подумав про страшне — про те, що ось так знищували чоловіче населення України, хоча про це заборонено було навіть думати. А так я бачив і під час форсування Дніпра, і визволення Лубережжя.

Станіслав ФІЛІПЕНКО,  
інвалід Великої Вітчизняної війни,  
Дніпропетровськ.

Георгій ВОРОТНЮК, «Голос України»

## Були їхні — стали наші?

**ЩЕ НЕ ЗАБУТО**, як років з 8 — 10 тому наші вітчизняні газети рясніли добірками під рубриками «Іхні звача», «Сенсаційні» інформації, за задумом авторів, мали вказувати виразки капіталізму (хоча, зазначимо, щось подібне, коли відверто, траплялося й у нашому власному домі, та тільки не прийнято було все оте обнародувати). До тієї старої рубрики згодилися б, мабуть, повідомлення, що їх подімо нижче. Щоправда, слово «іхні» слід замінити на «наші»...

## Виконком не риба, але клюнув

Може, прокуратура Ізмаїля, яка порушила справу «по факту зловживання службовим становищем посадовими особами виконкому при відчуженні 200 тисяч доларів», і розпугає клубок махінацій цієї провинційної сенсації, а поки що все тут у тумані, як ото на світанні дунайські береги. Ясно тільки одне: з позабюджетного фонду міськвиконкому зникли й, схоже, безповоротно, чимала валюта сума. Долари полетіли «у моря» з берегів Дунаю аж на береги Балтії, точніше — до Калінінграда. А гроші, на відміну від птахів, не завжди повертаються у рідні краї.

А сталося ось що: виконком (заради справедливості зауважимо: не нинішнього — попереднього складу, члени якого, між іншим, і тепер займають солідні посади в місті) перевів долари товариству «Баварія». Точніше, його представництву в Ізмаїлі. З якою метою? Угода дає начебто на це відповідь, проте не може не викликати кривий посміх: «з метою захисту від інфляції» та в надії одержувати 12 відсотків річних. Представник «Баварії», однак, з Ізмаїля незбаром зник. Як і гроші. Виконком нинішньої міськарди тепер покладається на прокуратуру, а остання — на своїх російських колег...

Чи ж варто обурюватися нам, простим громадянам, коли дурять нас усілякі там трастові компанії, коли он навіть міськвиконком підмаєся на гачок шахраїв? А втім, може, це кому-с з отого виконкому було й вигідно?

## За склом нічого не видно

Хто з нас не омані і не азан, пробіжкисня поєз дачні містечка, що з'являються на околицях великих міст?  
— Та то ж не дача, а театр! Які колоні!

— А в цього, певно, цегла зайва: й на триповерховий дім вистачило, і на височенну огорожу.

— А в отого чому дах так виблискуює? Невже з нежравничого сталі?..

Дивуватися людській фантазії, що спирається на чималі гроші й матеріально-технічні ресурси, можна без кінця-краю. І все ж усіх переплюнув, як на мене, бізнесмен, що облантував собі фазенду в центрі села Рокосани Овідіопольського району. Про будинок не кажу — так, за бажанням, можна знайти і в інших місцях. Принаймні, за зовнішнім виглядом (що там усередині — ніхто не знає, бо господар не дуже-то полюбляє спілкуватися з селянами). Зате огорожа! Ні, такої ще немає, певно, ніде. Земельну ділянку, тобто город, бізнесмен обвів скляними секціями. Скло, зрозуміло, не вікноне, а якесь спеціальне — товстезне, та ще й з візерунками. Такі, кажуть, носять «епістолеум».

Селіни, проходячи, зупиняються, розглядають оту чудасію. Хлопчаки пробували було запускати в огорожу камінням — де там: відскакує, мов від сталюки. А старші люди подивляється-подивляється, стелють плечима, мовляв: «З жиру біється»...

## Автодуель

Надвечір'ям заступник директора однієї з одеських комерційних фірм повертався з роботи додому — на іномарці, зрозуміло. В салоні, окрім нього самого, були ще дружина та донька. І ось на вулиці Довгий «Вольво» комерсанта почала випереджати, притискуючи до узбіччя, інша іномарка. Щоб уникнути аварії, директор змуснений був зупинитися. З автомобіля-порушника тут же вихопилися двоє в масках, один з них двічі вистрілив з пістолета у господаря «Вольво», після чого, повернувшись до свого авто, нападники стали утікати.

А далі численні перехожі стали свідками своєрідного різали вулицями міста: поранений комерсант, зібраних із силами, погнав свою «Вольво» услід, зумів-таки дістати машину нападників і навіть таранити її. Не так, однак, щоб та зупинилася. На більше у комерсанта сил не вистачило — його відправили до лікарні.

Звичайнісіньке, що вже перестало бути сенсацією, з'ясування стосунків між бізнесменами-суперниками? Відповідь, можливо, дасть статистика. А втім, цілковитої упевненості в цьому немає: он уже скільки вбивств ділових людей сталося в Одесі — і кінці у воду.

Одеська область.

## Реклама

Інформація про четвертий випуск акцій  
акціонерного комерційного банку «Фінбанк»

## Відкриття передплата акцій банку.

Акціонерний комерційний банк «Фінбанк» Одеси заснований як відкрите акціонерне товариство 27 серпня 1993 року на підставі рішення зборів засновників — акціонерів (протокол № 1 від 27.08.1993 р.). Банк зареєстровано в Національному банку України (реєстраційний номер 223) 24 грудня 1993 року.

Перший випуск акцій на 1 200 000 000 крб. було проведено з 12.10.1993 по 12.12.1993 р. і зареєстровано Міністерством фінансів України 08.02.1994 р. (свідоцтво № 44/1/94).

Другий випуск акцій на 3 800 000 000 крб. було проведено з 08.02.1994 р. по 15.04.1994 р. і зареєстровано Міністерством фінансів України 02.08.1994 р. (свідоцтво № 309/1/94).

Третій випуск акцій на 5 000 000 000 крб. було здійснено з 10.08.1994 р. по 30.12.1994 р., і сплаваний статутний фонд за балансом банку становить 10 000 000 000 крб.

Усього випущено 100 000 простих іменних акцій номінальною вартістю 100 000 (сто тисяч) крб. кожна. Передплата акцій здійснювалася шляхом відкритого розміщення їх серед юридичних та фізичних осіб в Україні.

Рішення про проведення четвертого випуску акцій і збільшення статутного фонду до 100 000 000 000 (сто мільярдів) крб. кожна, прийнято на загальних зборах акціонерів банку (протокол № 7 від 28 червня 1995 р.).

Емісія акцій здійснюється за серією «Д» під номерами 100 001 — 1 000 000.

Випускають прості іменні акції в загальній кількості 900 000 штук номінальною вартістю 100 000 (сто тисяч) крб. кожна на загальну суму 90 000 000 000 (дев'яносто мільярдів) крб. кожна.

Предмет і мета діяльності банку — використання залучених і власних кредитних ресурсів банку на фінансування програм приватизації розвитку підприємств, різноманітних форм власності, насичення ринку товарами народного вжитку, прискорення розрахунків.

Представниками акцій можуть бути юридичні та фізичні особи.

Після сплати повної вартості заявлених акцій акціонер одержує спеціальний сертифікат, а потім акції.

В разі передплати статутного фонду під час купівлі акцій суму передплати повертають юридичним та фізичним особам в черговості останніх оплат.

В разі невикуплених акцій (протягом трьох місяців прострочення) їх аннулюють, статутний фонд зменшується на величину невикуплених акцій відповідно до чинного законодавства.

Внески приймають на рахунок № 010901 в АКБ «Фінбанк» Одеси, МФО 328685.

Оплату акцій можна здійснювати в національній валюті, а також в іноземній валюті з перерахунок суми вкладу в іноземній валюті за курсом Національного банку України на день купівлі.

Акціонери мають право брати участь в управлінні банком особисто або через своїх повноважених представників. Одна акція дає право одного голосу.

Акціонери мають право одержувати дивіденди від діяльності банку, отримувати інформацію про стан справ банку, а також інші права, передбачені законодавством України і статутом банку.

Чинники ризику в діловій діяльності банку, які можуть призвести до зниження рівня дивідендів, полягають у можливих негативних змінах у податковій політиці вищих органів влади, Національного банку України щодо банків.

Порядок виплати дивідендів визначають загальні збори акціонерів згідно з Законом України «Про цінні папери та фондову біржу».

Розмір оплачуваних дивідендів визначають загальні збори акціонерів раз на рік, в місячний термін після проведення загальних зборів акціонерів, за результатами підсумків фінансового року.

Терміни передплати акцій четвертого випуску:

початок — 25 липня 1995 р.  
закінчення — 25 січня 1996 р.  
Юридична адреса і адреса для передплати: Україна, 271014, м. Одеса, пр-т Дмитрова, 13, тел. 63-27-61, 28-03-85, 22-08-37, 28-06-13.

За кордоном є спадок.  
Можливо, для Вас...

## Україн'юркологія

(252034, Київ, вул. Золотоворська, 2-а)  
у справах про спадщину розшукує родичів

## Померлих у Канаді:

\* **Олаук Ганніа**, яка народилася 1904 року в Західній Україні чи в Польщі, батьком якої був Гаррі (Григорій) Лісогор, а матір'ю Палагія, в дівочтві Гаврилюк.

\* **Кунік Стефаній**, яка народилася 1914 року в місті Стрий, батьками якої були Андрій Волеста та Маргелана, в дівочтві Чабан.

\* **Стадніна Моріса-Тараса-Томаса**, народився 1912 року в Канаді, батьками якого були Теодор та Антонія, які народились в Галичині, а дідом і бабкою по материнській лінії — Томко Галик і Софія Нуковська.

\* **Копан (Копан) Михайла**, який народився 1926 року в Україні.

\* **Коротішак Марії**, яка народилася 1912 року в Україні, а саме: Чеславу Хоменцю, Анну Хировську, Мадгу Гелей, Анну Баран, Петра Коротішак, Марію Стефанців та Параску Настасюк.

## Померлих у США:

\* **Дженні Марії Анни Колкорд**, яка народилася 1894 року в США, батьками якої були Валентин Забровський (Заброський, Заброський, Забродський), який народився 1867 року в Польщі, та Леонара Флорек.

\* **Елени Френсіс**, в дівочтві Елена Дрозд (Дрост), яка народилася 1911 року в США, батьком якої Альберт, він же Войцех Дрозд (Дрост), народився 1861 року в Галичині.

\* **Едварда Мінтуса**, який народився 1912 року в Галичині, батьками якого були Станіслав Мінтус (Мінтас) і Антоніна, в дівочтві Вояк.

## Померлих у Німеччині:

\* **Сергіуса Кнітке**, окрема його доньку Олену-Людвіку Кнітку, яка народилася 19.07.1934 року в Луцьку, матір якої звали Олена, в дівочтві Кревська, народилася 1909 року в Торчині.

## Померлих у Бельгії:

\* **Філіпа (Пилипа) Деслі**, який народився 1923 року, батька якого звали Микола, а матір Ганна, в дівочтві Гержелєніц.

Зацікавлених осіб, а також осіб, яким відоме місце проживання розшукуваних, просимо повідомити про це Україн'юркологію: Київ — 34, вул. Золотоворська, 2-а, тел. (044) 224-16-67, факс (044) 229-28-35.



Тел. (044) 227-0662  
227-2413  
227-6783  
Київ,  
ул. Саксаганського, 43

Смотрите передачу "Высший класс" по ICTV каждую пятницу в 20<sup>00</sup>, по УТЗ каждое воскресенье в программе "Сезон"

## ИТАЛИЯ ОТ 475\$

Венецианская ривьера, Лидо ди Эзоло  
— авиaperелет Киев-Венеция-Київ, ТУ-134;  
— проживание: гостиница \*\*\* апартаменты;  
— питание: завтрак, ужин;  
— экскурсия: Венеция, Падуга, Верона, Флоренция, озеро Гарда;  
— вылет по субботам

## ИСПАНИЯ ОТ 670\$

о-в Майорка  
— авиaperелет Киев-Пальма де Майорка-Київ на самолете ТУ-154;  
— проживание: гостиница \*\*\*; \*\*\*\*; \*\*\*\*\*;  
— питание: завтрак, ужин;  
— экскурсия: обзорная по Пальме де Майорка, норрида, на о-в Ибиса, средневековый укрепл.  
— вылет по четвергам

## ТУРЦИЯ ОТ 450\$

Анталья, Кушадасы  
— авиaperелет Киев-Изыр-Київ, ТУ-154;  
— проживание: гостиница \*\*\*\*; \*\*\*\*\* de Lux;  
— питание: завтрак, ужин;  
— экскурсия: Измир, Эфес, заповедник Памукале;  
— вылет по пятницам

## БОЛГАРИЯ ОТ 310\$

Золотые пески, Албена, Солнечный берег, Кранево  
— авиaperелет Киев-Варна-Київ; авиaperелет Киев-Бургас-Київ;  
— проживание: гостиница \*\*; \*\*\*;  
— питание: завтрак, ужин;  
— вылет по понедельникам и четвергам

## Голландия за авто 269\$

— авиaperелет Киев-Прага;  
— трансфер: Прага-Нордвалле;  
— проживание в отеле

## скидки

на туры при оплате путевки за:  
70 дней — 5%; 50 дней — 3%;  
60 дней — 4%; 40 дней — 2%;  
30 дней — 1%.  
Постоянным клиентам скидка — 5%.

## АВИАКАССЫ

по продаже билетов на Международные Авиалинии Украины и другие авиакомпании

## Региональные представительства:

Винница (0432) 32-36-02, 32-49-01;  
Днепропетровск (0562) 45-45-94, 44-10-73;  
Донецк (0622) 55-03-43, 90-52-23;  
Запорожье (0612) 63-83-30, 34-26-42, 64-26-04;  
Кировград (0522) 24-24-10;  
Кременчук (05366) 2-01-63;  
Львов (0322) 19-91-99;  
Луганск (0642) 52-20-71;  
Мариуполь (0629) 33-61-98, 33-34-03;  
Ровно (0362) 22-07-12;  
Симферополь (0652) 25-70-57;  
Славотополь (0692) 22-53-55;  
Сумы (0542) 32-04-13;  
Харьков (0572) 45-40-36, 20-65-27, 20-65-18;  
Черновиц (03722) 2-67-01, 2-80-28;  
Чернигов (04622) 4-25-29;

Лицензия № 000178

## Недвижимость на Кипре в кредит

75% стоимости понравившейся Вам недвижимости оплачивает Кипрский банк, открывая Вам кредит на срок до 10 лет. Для этого Вам достаточно посетит Кипр, осмотреть предлагаемую недвижимость, выбрать то, что нужно — и дом Ваш. Вы сможете жить на Кипре в любое время, не неся большие расходы на аренду жилья. Кроме этого, Ваша недвижимость может приносить доходы. Мы поможем Вам сдать ее в аренду на время Вашего отсутствия.

Для информации телефон в Днепропетровске (056) 2-239-165.

**МІМ-КІЇВ**  
МІЖНАРОДНИЙ ІНСТИТУТ МЕНЕДЖМЕНТУ  
INTERNATIONAL MANAGEMENT INSTITUTE  
(MIM-KIIV)

Оголошує конкурсний набір слухачів на ліцензовану Міністерством освіти України програму "Міністр ділової адміністрації" (МДА) в галузі зовнішньоекономічної діяльності на 1996-1997 учбовий рік (денну і вечірню форми навчання).

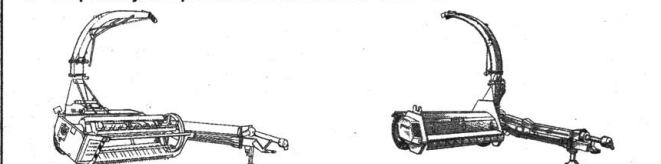
Документи: анкета, автобіографія, заява про бажання навчатися, копія диплому про вищу освіту (вчену ступінь), лист-рекомендація організації, котра направляє кандидата з гарантією про оплату за навчання, 4 фотокартки 4х6 см (для іноземного паспорту), медична довідка Ф-086 приймаються до 1 грудня 1995 року за адресою:

252057, Київ, пр. Перемоги, 54/1,  
тел (044) 446-21-86, 446-24-47  
факс (044) 446-24-47

## Без сучасних та надійних сільськогосподарських машин село не відродити

А/Т «Білоцерківськшмаш» — ваш надійний партнер.  
Ми виготовляємо і реалізуємо:

- ✓ комбайни кормозбиральні причіпні КПИ-2, 4;
- ✓ комбайни роторні причіпні «Рось-2»;
- ✓ косарки-навантажувачі трав «Рось-6»;
- ✓ подрібнювачі пожнивних решток «Ротор-3»;
- ✓ косарки навісні КС-Ф-2, 15;
- ✓ борони дискові важкі БДВ-6;
- ✓ борони універсальні комбіновані БУК-4.



Чекаємо ваших замовлень.  
Укладаємо угоди на поставку.

Дешевше не купиш — краще не знайдеш.

Адреса: 256400, м. Біла Церква Київської області, бульвар 1 Травня, 13, А/Т «Білоцерківськшмаш», відділ збуту та маркетингу.  
Телефони: (04463) 5-10-17, 34-3-35. Факс 5-84-30. Телетайп 331247 «Блик».

**Українська Правнича Фундація**  
при співпраці з  
**Асоціацією Українських Правників, Українською Нотаріальною палатою, Спілкою адвокатів України, Спілкою юристів України**  
спільно з  
**Асоціацією адвокатів Франції, Асоціацією адвокатів Іспанії, Американською асоціацією юристів**  
проводить

Міжнародні семінари за програмою створення Незалежної професійної організації юристів. Семінари відбудуться:  
24, 25 липня 1995 року  
м. Львів, конференц-зал профцентру «Карпати», вул. Володимира Великого, 50.  
27, 28 липня 1995 року  
м. Івано-Франківськ, конференц-зал обласної Ради народних депутатів, вул. Грушевського, 21.

Семінари проводять члени професійних організацій юристів Франції, Іспанії, Канади, США.

До участі запрошують адвокатів, нотаріусів, суддів, викладачів права, студентів юридичних вузів, працівників юридичних фірм.

**Початок засідань о 9 год. 30 хв.**

Головним вченим стоматологічних поліклінік і районних медичних об'єднань! Стоматологічну продукцію «ЛЕК д.д.» (Словенія) для вас представляє «СЕБ-Фармація». «СЕБ-Фармація» пропонує широкий спектр матеріалів для терапевтичної і ортопедичної стоматології виробництва «ЛЕК д.д.» (Словенія).

«СЕБ-Фармація» пропонує композиційні матеріали светової і хімічної полімеризації — для реставраційної (реставраційної) стоматології: дентальні силари, формовочні смеси, гіпси, а також оптичні матеріали для зубототаризації.

«СЕБ-Фармація» представляє матеріали для лікування і реставрації зубів виробництва «ЛЕК д.д.» (Словенія).

Всі матеріали пройшли клінічні випробування і зареєстровані в Міністерстві України.

«СЕБ-Фармація» також пригласить на роботу менеджера — доктора стоматолога.

Інформація по адресу: 252021 Київ — 21, Кловський спуск, 13-а. Тел.: 291-49-48; 293-29-78.

**ПРЕС-БАНК**  
PAREX BANK

ОПРАВНИ  
О ТЕКУЩЕ  
КУРСАХ  
тел. 213534  
+ КОМЕРЦІЙНІ  
СЧЕТА  
тел. 210779  
+ НАЛИЧНІ  
ПАЛИТИ ЗА  
БЕЗНАЛИЧНОЮ  
тел. 223378  
+ КОНВЕРТАЦІЯ  
ВСЕХ ВАЛЮТ  
тел. 213768  
+ МЕЖНАРОДНІ  
ПЛАТІЖНІ  
КАРТКИ VISA,  
MASTERCARD  
тел. 229533

ул. Смілянська 3, Рига LV-1522, Латвія  
Тел. (3712) 228672, 222289, 222291  
Факс 215201, 222464, 220182

**МФМ Реалізуємо**

мисли-пекарики любой комплектности;  
микродобавки для хлеба;  
оборудование для производства стуженого молока, спирта, томат-пасты, пельменей, мороженого, сахарной ваты, грили и др.;  
макаронные прессы;  
минимолзаводы;  
пиззаводы.

Одесса,  
ул. Преображенская, 28.  
Тел./факс: (0482) 256227,  
256266, 264490.

ООО фирма «Кристи плюс»  
субсидиарна, що Арбитражний суд Харьковской области, на-ходящийся по адресу: Харьков, Дом Советов, ул. Сумская 64, возбудил дело № 1835/5-54-11945 о банкротстве ООО фирмы «Кристи плюс» (ОАО: Харьков, ул. Мерефянского шоссе, д. 26, кв. 61. Просьба к кредиторам и санаторам по-дать в Арбитражный суд все претензии и предложения по поводу санации должника в течение месяца со дня опубли-кования этого объявления.

Якщо вам потрібні  
**трактори  
ЮМЗ,  
комбайни  
зернозбиральні**  
телефонуйте нам  
Ціни нижче  
заводськи!  
Тел.: (05618) 31399, 31300.  
Факс (05618) 31399.

**Інформація  
про випуск акцій**

Акціонерний комерційний «Торгово-Промисловий банк» продовжує термін передплати на акції банку до 10 серпня 1995 року за рішенням позачергових зборів акціонерів банку від 6 липня 1995 року (протокол № 4). Після вказаного строку передплата приймається.

У зв'язку з наведеним вище, дата скликання установчих зборів Акціонерного комерційного «Торгово-Промислового банку» перенесена з 27 липня 1995 року на 17 серпня 1995 року.

Анатолій СОЛОНСЬКИЙ,  
«Голос України»

З натури

## І сказав прокурор...

Розповідав фермер-земляк:

— Відібрав у мене колосці землі. Мовляв, незаконно виділили, а от розіб'ялися і... Це було так дикунство — словами не передає. Та я й не про те — прошіть.

Узявся відіудити землі. Де тільки не побував! Наїти на трибуну сесії районної Ради пробивався — є таке право у виборця. Терять мені: землі і так замало. А я перед цим об'їздом мало не весь район — сотні гектарів бачив під бур'янами. Як же так, кажу, у колосці земля марнується, а фермеру — нема?

«Накли!» — кричати із залу, звісно, хто. Міліцію покликали — виставили мене із залу засідань.

Я — до районного прокурора, він уже знав мою справу. Аж посірів, аж мене знов побачив. Ходить по кабінету і майже кричить: «Що ти бешкетуєш? От скажи мені відверто: приймаєш у твое господарство — ти даси мені м'яса, меду, ягідку — чи що там у тебе — даси?»

Та коли по-людськи, — кажу, — чому це пригостити?

«От-от — пригостити. А в колосці не тільки пригостити, а ще і в багажнику покласти!» — м'яса, і сала, і це дечого. Бо... поважають. А що мені з тебе?»

Він про мене подзвонив до райсуду і сказав: «Зробіть усе, щоб землі він не одержав. Нема з фермера користі... держави».

## Кому музика, кому супровід

Тепер, аж побачу на київських вулицях афіші з прізвиськом знайомого музиканта-віртуоза, мимоволі пригадується його нещучо розповідь:

— Запросили мене з колегамі на високий приїзд — у нашу країну прибув президент великої держави. З дружиною, з почтом.

Отже, приїзд. Після короткого ще тосту дали мені знак — граю. А краєм ока стежу за аудиторією. І що ж бачу? З перших рядків геть-президент і його дружина відклали виделки, ножи. Ім запропонувано музику? І вони слухають музику!

А наші?.. Наші докочили столовою приладдям, жуять, запивають. Як і раніше — після з'їзду, конференції, форуму.

Від цього погляд у мене, певне, був сумовитий. І це, здається, помітив заокеанський президент. Він по-товариському кивнув мені. Не всі ж, мовляв, меломани.

Пізніше до мене підійшов хтось із його почту і сказав, що бій президент з дружиною хочуть сфотографувати зі мною для сімейного альбому.

І ми сфотографувалися. Прямішо, все-таки, потрапили до сімейного альбому шанувальника музики. Все о'кей, як мовіть. Тільки не все...

## Самі обирали!

Голова колгоспу збив машинною дитину. Лікарям не вдалося її врятувати...

Свідство довелось: голова сів за кермо, добрише перед тим хильнувшись. Отже, злочин. А злочинця має поставити перед судом. Однак голова — депутат Ради. Недоторканна особа. Дозволя на арешт може дати тільки Рада.

Довесмося «ставили питання на порядок денний». Врешті, поставили. Проголосували.

Проголосували: колгосп-депутата правосуддя не видавати...

І чи не вперше змучений горем батько й мати — і не тільки вони — були приголомшені думкою: куди ж ми обирали до Ради?

Та неважко задля цього треба обов'язком дочекатися горя, щоб прозріти?

## Календар

## ЯК ЛИПЕНЬ І СЕРПЕНЬ ДОВГІМИ СТАЛИ

Він, без сумніву, давно помітив, що два літні місяці-сусіди липень і серпень мають по 31 день. Всі інші (крім лютого) чергуються — 30 — 31 день. А тут — висока рівність. Як і коли це сталося?

Жодних астрономічних законів чи секретів у цьому нема. Це просто ще одне нагадування про те, як вожді намагаються пропастися в історію, унітичати своє ім'я. Та ще й нібито не самі, а «йду на зустріч бажанню народу», задля загального «почуття глибокого задоволення».

Так ось. У 46 році до нашої ери римський імператор Юлій Цезарь реформував календар. Шоправда, єсе продумав і розробив астроном Соген, та він, зрозуміло, тільки підручник імператора, тому новий календар, як відомо, наскільки колісним.

Однак Цезарю цього було замало, він вирішив опанасити народи — і місяць «квітливий» (липень) перейменувати на лютеус. А щоб він серед інших вирізнявся, імператор дав «лютеусу» місяцень 31 день — на той час це було надзвичайно.

Через 19 років імператором став Август. Насправді він Октавіан, та взяв собі нове ім'я, бо «аугуст, аугустус» — це «величний, священний», відомі бачили, що імператор мав право «аугустиніуму».

Закоханий у жіночий бізнес, обрав заміном його ім'я: наступний місяць секстиліс назвав августом. Але він мав 30 днів. Такого найперший августинський стрепити не міг і наказав додати до «свого» місяця день, щоб він вічно стояти поруч із Цезарем, який колись, до речі, устигнов Октавіана.

Але де ж брали імператори додаткові дні? Ясно, що в когось треба було їх відняти. Відчиржили й лютого, який був тоді останнім місяцем року.

Це, власне, тех пікано: лютий був дванадцятим місяцем. У назвах ряду місяців цей конфуз очевидний. Скажімо, «октобер» — це «восьмий», насправді жовтень — десятий місяць, «декабер» — «десятий», хоча тепер він дванадцятий.

Наші пращури обійшли й конфуз, бо зберегли свої назви місяців. Обійшлися вони і без імператорських «аугустиніумів». В українській мові назви цих двох літніх місяців досить поетичні й глибокозмістовні — липень і серпень.

Перший заст. головного редактора А. ГОРЛОВ.

Редколегія: П. ПРАВДЕНКО (головний редактор), О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), В. ЖЕНКЕР, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:

252047, Київ-47,

вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23;

телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.

• Рукописи не повертаємо.

• Лістували з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання —

КП № 1 від 18.09.1990 р.

Смачного!

## ПОРАДИ ЗЕЛЕНОГО СЕЗОНУ

**КАЖУТЬ**, наш земляк поцікавився в Америці:

— Коли у вас починається свій сезон фруктів і овочів зеленого?

— О шостій ранку,

— сказав йому.

У нас поки що виміри

будуть: са овочів та

фруктів — переважно

літо. Отож, сезонні поради.

## Салат по-уманськи

49 г свинини, 1/2 картоплі, 0,5 морквини, 0,5 огірка, 2 чайні ложечки зеленого горошку, 1 ст. ложка майонезу, 1 чайна ложечка соєву «Піднесення», 1/3 помідора.

Картоплю зварити, порізати кубиками й заправити майонезом та соусом «Піднесення». Відварену охолоджену свинину нарізати шматочками завтовшки 0,5 см і завдовжки 4,5 см і скласти зверху. Оздобити салат бутербліками із зеленого горошку, моркви, огірка і помідора.

## Груші в соусі з білого вина

4—6 груш, 100 г білого вина, 100 г сметани, 100 г цукрової пудри, 40 г вершкового масла.

Помити та очистити груші, порізати начетверто і вибрати насіння. Розпалити масло, додати цукрову пудру, перемішати й покласти в нього груші. Поставити на легкий вогонь і, коли груші трохи підрум'яняться, влити вино. Тушкувати кілька хвилин під кришкою. Коли груші розм'якнуть, зняти з вогню і влити сметану. Через хвилину викласти на тарілку. Смажувати можна як гарячими, так і холодними.

## Різне

\* Чистіть і ріжте овочі безпосередньо перед готуванням і не тримайте їх у воді — частина вітамінів і мінеральних солей у воді руйнується або розчиняється. Лише шкідливу калусту варто класти у воду на півгодини з оцтом і сіалю, щоб «викурити» комашок.

\* Не варіть овочі кілька годин і не наживайте в каштанку води більше, ніж потрібно. Посудину щільно накривайте. Так вітамінів збережеться удвічі більше. Виняток — квасоля. Тушкуйте її у відкритому посуді, інакше вона почорніє.

\* Салати заправляйте майонезом, сметаною або оцтом безпосередньо перед вживанням. Якщо вони постоять 2—3 години, втраять майже всю поживну цінність.

\* Заліва зелень крону, петрушку, селеру знову сметану свіжо, якщо її покласти у воду з оцтом (чайна ложечка на півсклянки води).

\* Перед тим, як покласти овочі у холодильник, ретельно помийте їх, вологими складіть у посуд, який щільно закривається. Так вони краще зберігаються.

\* Буряки, на відміну від інших овочів, у солоній воді не варити — від цього вони стають менш смачними.

\* Кислота затримує варіння овочів, тому оцет, лимонну кислоту, томат, свіжі помідори додають у борщ тоді, коли овочі майже готові.

\* Кладіть овочі не в холодну, а в киплячу воду — це збереже вітаміни. Багато цінних речовин переходять у відвар — його можна використовувати для приготування супів, соусів.

Усяка всячина

## Позитивний відгук

Читач — знайомому письменникові:

— Ваш новий великий роман ще з більшим задоволенням... не читав.

Скільки?..

Зарубіжні хірурги розробили метод повернення жінкам дівочості. Без сумніву, делікатна операція має свої тонкощі, та на прес-конференціях з цього приводу журналісти майже хором ставлять одне й те саме питання:

— А скільки разів жінка може знову стати дівчиною?..

## З автобіографії

Народився в дусі. Вихований в дусі. Не був. Не маю.

Спасибі ще раз!

Дорога редакції! Шкоро стався з валлою поради... виважливо, племі з простирадла з допомогою, як ви й писали, лимонного соку. А

тепер надрукуйте пораду, як вивести лимонні плями.

## Солодка пастка у пастці безробіття

І кіно, і саме життя засвідчили: іноземні розвідники чи інші відповідальні працівники нерідко «включють» на красуню жінку. Отож їм успішно влаштували солодкі пастки і в такий спосіб добували в них таємницю. «Інтернаціональна» любов створює загрозливі державні — так офіційно класифікували це у США. Тут діяла сувора заборона працівникам по-своєму мати такі зв'язки з місцевими красунями.

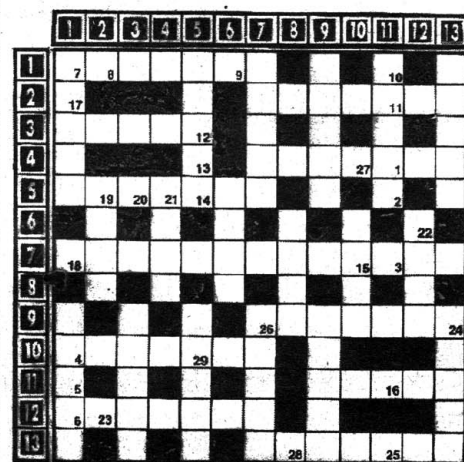
Наші ж заборону скасовано. Отже, солодкі пастки тепер збиткові і їх виконанням загрожують безробіття?

## Кулінарія

Оригінальний рецепт запропонував один з рівненських гумористів:

У житні вкинь курку і залий вина — от тобі і курка залина.

## Кросворд із прислів'ям



Якщо по горизонталі й вертикалі ви впишете правильні відповіди, на вас чекає нагорода: у клітинках 1—29 ви прочитаєте цікаве українське прислів'я.

По горизонталі: 1. Маргари́тський майстер бізнесу на мертвих душах — прототип гоголівського Чичикова. 2. Найприривніша частина з'їзду, конференції, прийому. 3. Він був перший, і держава його називалася, як і він. 4. Городина, в якій, за традицією, знаходять дітей. 5. Те, що в'язля нежонатим. 7. Знання, котрі відомі генсеку не встиг присвоїти. 9. Найперший музичний інструмент під час показу. 10. Те, що заїдало попу. 11. Спритні люди мають його з усього, навіть із сокири. 12. Майже постійний епітет до казкового Івана. 13. Вона довела: народити Геракла можна, маючи справу із Зевсом.

По вертикалі: 1. Традиційна схованка для шила. \* Кавун — овоч, фрукт чи що? 2. Корінь знаменитого конячого прізвиська (за Чеховим). 3. Те, за що хапують рибу і не тільки її. 4. Один із бременських музикантів. 5. Той, заради когось ноєч не сплять та борються політики, депутати. \* Те, що буває, як кажуть, наслано. 6. Має десять ніг, а бігає боком і плаває. 7. Найкращий захист. \* Побереженька. 8. Вираз обличчя або підступний вибуховий снаряд. 9. Кайдаш, син Кайдаша. \* Те, що доїд лапуться з базаром. 10. У дехого — єдиний аргумент. 11. Найперший радник колишнього президента США Рейгана. 12. Те, що з вигородою запрошують сатани. 13. Той козак, що вічно грає. \* Жаль зіврята, та шапка з нього гарна.

## Відповіді до кросворда, надрукованого 10 червня

По горизонталі: 1. Симоненко. 5. «Тронка». 6. Юба. 7. Вакула. 10. Агні. 12. Торг. 14. Журнал. 16. Орпі. 17. Пешков. 18. Лермонтов.

По вертикалі: 1. Сосюра. 2. Октавіан. 3. Нанду. 4. Отара. 8. «Котлавова» (А. Платонов). 9. Лір. 11. Гну. 13. Голів. 14. Жупел. 15. Рішар.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
• Редакція не завжди підписує позицію авторів публікацій.  
• За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі і понеділка) українською і російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 358222.

Комбінат друку видавництва «Грес» України.  
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311135.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.

Видавець — Президія Верховної Ради України.

252019, м. Київ-19,

вул. М. Грушевського, 5.

Газета виходить з 1 січня 1991 року.